

9-Channel Amplifier

PA-MC5501

Avant l'utilisation..... Fr-2

Antes de utilizar..... Es-2

Opérations Fr-7

Operaciones..... Es-7

Branchements Fr-11

Conexiones Es-11

Annexe Fr-18

Apéndice Es-18

Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir acheté un amplificateur 9 canaux Onkyo. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de procéder aux branchements et de brancher l'appareil.

Suivre les instructions de ce manuel vous permet d'obtenir les performances et un plaisir d'écoute optimaux grâce à votre nouveau amplificateur 9 canaux. Veuillez conserver ce manuel pour une consultation ultérieure.

Manual de Instrucciones

Gracias por comprar un amplificador de 9 canales Onkyo. Lea completamente este manual antes de hacer las conexiones y enchufar la unidad.

Si sigue las instrucciones de este manual podrá obtener un rendimiento y un disfrute óptimos de su nuevo amplificador de 9 canales.

Guarde este manual para futuras consultas.

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifiée(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre : cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
15. Dommages nécessitant réparation
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque :
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
16. Pénétration de corps étrangers et de liquide
Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits : il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.
Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
17. Piles
Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

AVERTISSEMENT POUR
SUPPORTS À ROULETTES



S3125A

Précautions

- 1. Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
- 2. Fusible**—Le fusible à l'intérieur du appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
- 3. Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

Pour les modèles dotés du bouton **[POWER]**, ou dotés à la fois du bouton **[POWER]** et du bouton **[ON/STANDBY]** :

Presser le bouton **[POWER]** pour sélectionner le mode OFF ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour les modèles dotés uniquement du bouton **[ON/STANDBY]** :

Presser le bouton **[ON/STANDBY]** pour sélectionner le mode veille ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

5. Prévention de la perte d'acuité auditive

Prudence

Une pression sonore excessive provenant d'oreillettes ou d'un casque peut entraîner une perte d'acuité auditive.

6. Piles et exposition à la chaleur

Avvertissement

Évitez d'exposer les piles (dans leur emballage ou installées dans un appareil) à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.).

- 7. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

8. Remarques concernant la manipulation

- Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
- Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
- Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veuillez donc à l'utiliser de temps en temps.

Modèle pour les Canadien

REMARQUE : CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Sur les modèles dont la fiche est polarisée :

ATTENTION : POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité	
Nous, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL ALLEMAGNE	
garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, ALLEMAGNE	
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Fonctionnalités

- 150 watts par canal, RMS minimal à 8 ohms, 2 canaux utilisant une fréquence comprise entre 20 et 20 000 Hz avec une distorsion harmonique totale inférieure ou égale 0,05 %
- Certifié THX™ Ultra2™*1
- Technologie d'amplification à large bande (WRAT) (5 Hz-100 kHz)
- Amplificateur symétrique avec circuit Darlington inversé à trois étages
- Transformateur torique massif
- Grands condensateurs 22 000 µF pour une alimentation efficace
- Condensateur de référence pour syntonisation audio pour chaque canal
- Plaques de bus en cuivre à faible impédance pour un potentiel à la terre parfait
- Bornes d'entrée XLR plaquées or et RCA en laiton massif usiné
- Transistors de puissance de conception personnalisée pour une alimentation en courants élevés
- Carte de circuit imprimé à courants élevés et à faible impédance grâce à l'utilisation d'ailettes de cuivre épaisses (70 µ)
- Bornes d'enceinte transparentes, plaquées or, comportant un code couleur
- Fonction de mise en veille automatique
- Capacité multizone (jusqu'à Zone 3)*2
- Capacité de bi-amplification*2
- Entrée de l'enclenchement 12 V
- Façade en aluminium
- Cordon d'alimentation amovible

*1 

THX et Ultra2 sont des marques commerciales de THX Ltd. THX peut être une marque déposée dans certaines juridictions. Tous droits réservés.

*2 Dépend du préamplificateur AV.

Table des matières

Avant l'utilisation

Remarques importantes pour votre sécurité	2
Précautions.....	3
Fonctionnalités.....	4
Accessoires fournis.....	5
Précautions relatives à l'amplificateur.....	6

Opérations

Guide rapide d'utilisation	7
Panneaux avant et arrière	8
Panneau avant	8
Panneau arrière.....	9

Branchements

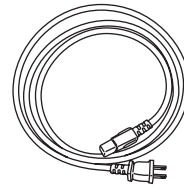
Branchement de l'amplificateur.....	11
Branchement de vos enceintes.....	11
Branchement sur un préamplificateur AV avec sortie XLR	13
Branchement sur un préamplificateur AV avec sortie RCA.....	14
Bi-amplification des enceintes avant	15
Branchements multi-pièces	16

Annexe

Dépannage.....	18
Caractéristiques techniques	19

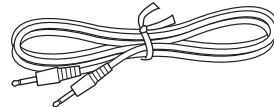
Accessoires fournis

Vérifiez que les accessoires suivants sont fournis avec le PA-MC5501.



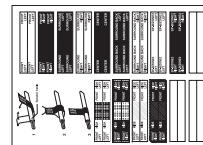
Cordon d'alimentation

(Le type de fiche varie d'un pays à l'autre.)



Câble à mini-fiche mono

(Pour brancher aux bornes de l'enclenchement 12 V.)



Étiquettes pour les câbles d'enceinte

Précautions relatives à l'amplificateur

Avant d'utiliser l'amplificateur de puissance PA-MC5501, assurez-vous de lire la page ci-dessus intitulée Remarques importantes pour votre sécurité et cette page des Précautions relatives à l'amplificateur.

Ventilation

Lors de l'utilisation du PA-MC5501, la température interne monte sensiblement. Une élévation excessive de la température pourrait affecter les performances de l'amplificateur. Pour éviter que tout dommage survienne à cause de températures internes élevées, une ventilation appropriée est indispensable ainsi qu'un passage pour l'air destiné à évacuer la chaleur et conserver la température interne dans une plage acceptable.

Mise en garde

- Ne disposez pas le PA-MC5501 à l'intérieur d'un meuble ou d'un placard avec un passage d'air et une ventilation faibles.
- Ne placez pas le PA-MC5501 à proximité de sources de chaleurs externes telles que des chauffages ou des conduits de ventilation.
- Ne disposez pas d'autres appareils ou objet sur ou sous le PA-MC5501.
- Le couvercle du PA-MC5501 comporte des orifices de ventilation qui autorisent le passage de l'air. Ne recouvrez pas et ne bloquez pas ces orifices de quelque manière que ce soit.

Si vous envisagez de le placer dans un meuble, pratiquez des orifices dans le panneau arrière du meuble afin d'améliorer la ventilation ou utilisez un ventilateur afin de forcer la circulation de l'air.

En règle générale, si pendant le fonctionnement ralenti, le couvercle est trop chaud au toucher, cela signifie que la ventilation doit être améliorée.

Emplacement d'installation et espace

Assurez-vous que le sol, le meuble ou le boîtier où il se trouve est suffisamment solide pour résister à son poids. Vous devez également laisser suffisamment d'espace derrière le PA-MC5501 pour le cordon d'alimentation et les autres câbles destinés au branchement des appareils du système. Un minimum de 10 cm est requis derrière le PA-MC5501 pour laisser l'espace destiné aux câbles et aux cordons sans les courber excessivement.

Ne disposez pas le PA-MC5501 à proximité d'un téléviseur ou d'une radio. Ceci pourrait provoquer du bruit sur la radio ou une instabilité vidéo sur le téléviseur.

Cordon d'alimentation

N'utilisez pas de cordon d'alimentation autre que celui fourni avec l'PA-MC5501. Le cordon d'alimentation fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec le PA-MC5501 et ne doit pas être utilisé avec un autre appareil.

Veillez à n'utiliser que des prises murales adaptées à la fiche du cordon d'alimentation. Si la prise ne correspond pas à la fiche, vous devrez préparer un adaptateur. Utilisez toujours un adaptateur homologué de manière appropriée pour cette application.

Enceintes

Les enceintes branchées doivent avoir une impédance d'au moins 4 ohms.

Si des enceintes dotées d'une impédance inférieure à 4 ohms sont branchées, cela pourrait endommager le PA-MC5501.

Entretien

De temps à autre, vous devez essuyer les panneaux avant et arrière ainsi que le meuble à l'aide d'un chiffon doux. Pour des salissures plus importantes, trempez un chiffon doux dans une solution faible de produit de nettoyage doux et d'eau, essorez-le à fond et enlevez les salissures. Ensuite, essuyez immédiatement avec un chiffon propre. N'utilisez pas de matières abrasives, de diluants, d'alcool, ou tout autre solvant chimique ou chiffon imbibé de produit chimique, car ceux-ci peuvent endommager la finition, enlever la gravure du panneau.

À chaque fois que vous procédez à la maintenance du PA-MC5501, de l'un de ses accessoires fournis ou d'un appareil branché, n'utilisez pas de solvant ou de produit de nettoyage inflammable ou combustible.

Lorsque vous nettoyez les bornes d'entrée/sortie du panneau arrière, n'utilisez pas de restaurateur de contact. Cela pourrait provoquer la détérioration de la résine.

Autre

Vous trouverez ci-dessous une liste des actions que vous ne devez jamais effectuer.

- N'utilisez **pas** le PA-MC5501 en tant qu'amplificateur de système de diffusion ou d'instrument de musique.
- N'utilisez **jamais** de générateur, de convertisseur CC/CA, de convertisseur CA/CA ou de transformateur pour alimenter le PA-MC5501.
- Ne réalisez **jamais** de « test au pouce » (vérifier si le courant passe dans le fil de sortie sur l'extrémité sous tension de l'entrée en la touchant avec les doigts) sur les extrémités des prises d'entrée ou des câbles d'entrée. Vous pourriez endommager les enceintes.
- Ne mettez **pas** en court-circuit les bornes de sortie ou les bornes de sortie et le panneau arrière.
- Ne retirez **jamais** le couvercle du PA-MC5501.
- N'installez **pas** le PA-MC5501 dans un endroit à portée d'enfants en bas âge.

Orages

Pendant un orage, ne touchez jamais le cordon d'alimentation, la fiche ou le couvercle du PA-MC5501, ni des appareils branchés sur le PA-MC5501.

Alimentation

AVERTISSEMENT :

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 220-240 V, 50/60 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Guide rapide d'utilisation

Voici un guide rapide pour les personnes qui souhaitent écouter de la musique ou regarder leurs films favoris dès que possible. Les corrections et les opérations sont succinctement expliquées ici dans le but de vous permettre de commencer.

Les personnes qui souhaitent utiliser immédiatement le PA-MC5501 (l'amplificateur) sont invitées à suivre le guide ci-dessous. Cependant, le manuel d'utilisation contient une grande quantité d'autres informations dont vous devriez prendre connaissance pour une utilisation appropriée de l'amplificateur et pour en tirer une expérience plus riche. N'oubliez pas de lire également le reste de ce manuel après avoir lu le guide rapide.

Les procédures ci-dessous supposent que les autres appareils du système sont déjà branchés et configurés. (Par exemple, que les appareils source sont déjà branchés sur l'amplificateur de commande.)

- 1. Baissez le volume de l'amplificateur de commande.**
Baissez le volume de l'amplificateur de commande au minimum, afin que vous n'entendiez pas de bruits forts indésirables lorsque l'amplificateur est allumé.
- 2. Branchez les enceintes sur l'amplificateur.**
Branchez les enceintes sur l'amplificateur à l'aide des câbles d'enceinte appropriés. Veillez à faire correspondre les canaux et les polarités positives (+) et négatives (-) des enceintes et de l'amplificateur. Si vous vous trompez au niveau des branchements, vous ne pourrez pas obtenir une orientation correcte.
- 3. Sélectionnez l'entrée symétrique (XLR) ou l'entrée asymétrique (RCA) à l'aide du commutateur INPUT SELECT.**
L'amplificateur traite une entrée symétrique (XLR) et une entrée asymétrique (RCA) pour chaque canal, et le commutateur de celles-ci se trouve entre les deux bornes d'entrée. Sélectionnez le type d'entrée appropriée en fonction de la fonctionnalité des câbles branchés et de l'amplificateur de commande.

Remarque

- Ne modifiez pas le réglage du commutateur **INPUT SELECT** lorsque que l'amplificateur est allumé.
- 4. Branchez l'amplificateur de commande sur l'amplificateur.**
Après avoir sélectionné le type d'entrée correct à l'étape 3 ci-dessus, branchez la sortie de l'amplificateur de commande sur la borne d'entrée correspondante de l'amplificateur.

Remarque

- Ne branchez rien d'autre sur l'autre prise d'entrée.
- 5. Branchez le cordon d'alimentation fourni sur l'amplificateur et sur la prise murale.**
Veillez à brancher correctement le cordon d'alimentation en l'insérant à fond.
 - 6. Appuyez sur le bouton \odot ON/STANDBY.**
Le témoin ON clignote pendant environ 5 secondes avant de s'allumer.
Si vous branchez un autre appareil sur la prise **12V TRIGGER IN** à l'aide du câble fourni, l'état de mise sous tension ou hors tension de l'amplificateur se synchronise avec la mise sous tension ou hors tension de l'appareil branché.
 - 7. Augmentez doucement le volume de l'amplificateur de commande.**

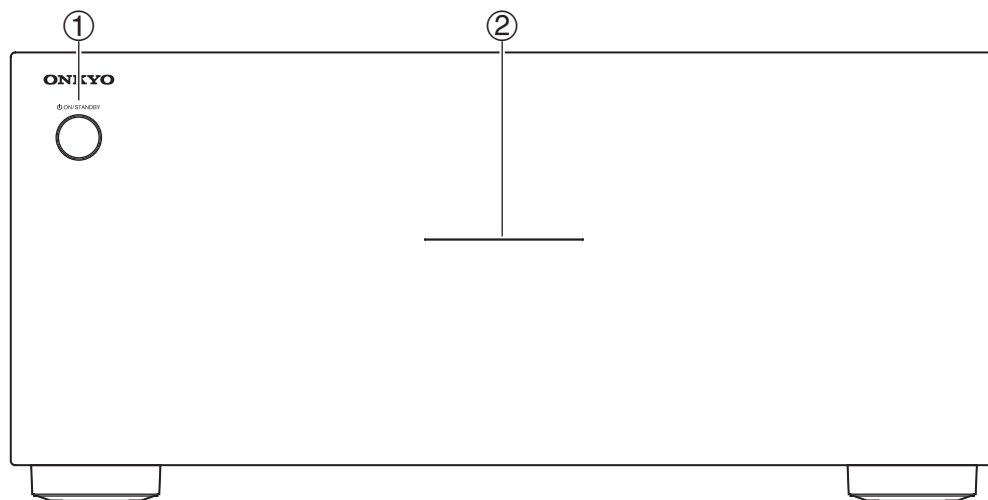
Remarque

- Une fois l'amplificateur allumé, il faut environ 10 secondes avant que la sortie ne restitue le son. N'augmentez pas le volume pendant ce temps.

Il vous reste maintenant à commander l'amplificateur de commande et les autres appareils du système branchés et à profiter de votre musique ou de vos films.

Panneaux avant et arrière

Panneau avant



① Bouton \odot ON/STANDBY

Ce bouton permet de mettre le amplificateur en marche ou en veille.

Remarque

- Si vous souhaitez allumer à nouveau l'amplificateur après l'avoir réglé en veille, patientez quelques secondes.

② Indicateur ON

Une fois l'alimentation principale de l'amplificateur allumée, cet indicateur clignote en blanc pendant environ 5 secondes avant de s'allumer.

Lorsqu'il s'allume, l'amplificateur se met sous tension et vous pouvez profiter d'une source d'entrée.

Remarque

- Si vous appuyez sur le bouton \odot ON/STANDBY et que l'indicateur ON ne s'allume pas, vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché. Si l'indicateur ne s'allume toujours pas, éteignez l'amplificateur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre distributeur.
- Si l'alimentation ne s'allume pas ou si elle s'éteint immédiatement après avoir appuyé sur le bouton \odot ON/STANDBY, cela signifie que le circuit de protection de l'amplificateur est activé. Le circuit de protection s'active si un problème tel qu'un court-circuit au niveau d'un câble d'enceinte ou une température excessive survient. Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale. Assurez-vous que tous les câbles des enceintes et des sources d'entrée sont correctement branchés, et laissez le cordon d'alimentation de l'amplificateur débranché pendant 1 heure. Ensuite, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil sous tension. Si l'amplificateur s'éteint à nouveau, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur Onkyo.

AVERTISSEMENT

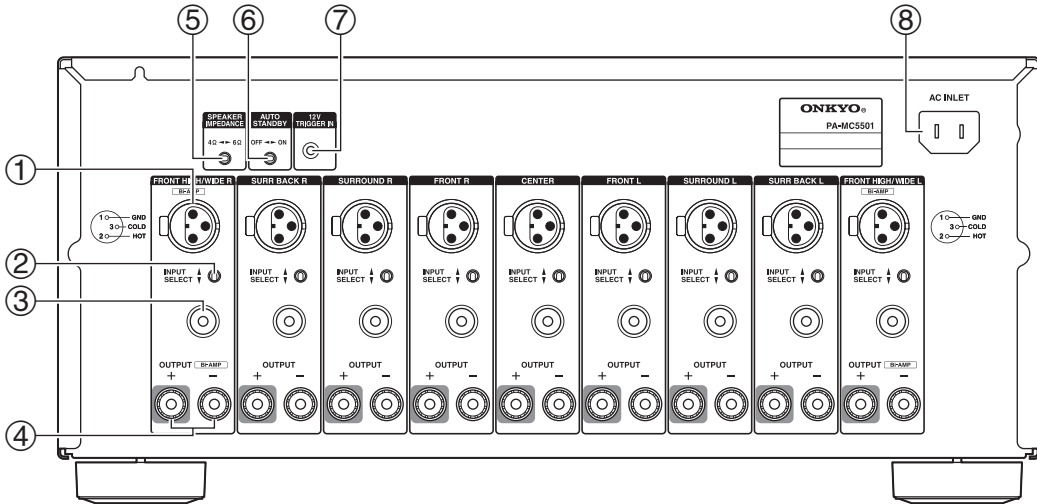
Si vous constatez la présence de fumée, d'une odeur ou d'un bruit provenant de l'amplificateur, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur Onkyo.

Panneau arrière

Cet appareil intègre 9 amplificateurs de puissance indépendants, chacun étant en mesure de reproduire le même son de qualité via son canal. Veuillez noter que vous devez brancher une source d'entrée et une enceinte sur chacun des canaux utilisés.

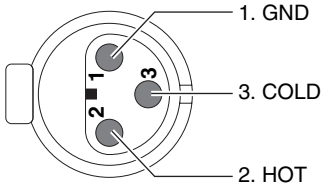
Mise en garde

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que vous n'avez pas terminé tous les autres branchements.
- Lisez les instructions fournies avec les autres appareils que vous souhaitez brancher.
- Ne procédez pas à des branchements sur des prises d'entrée ou de sortie lorsque l'amplificateur est allumé.
- Baissez le volume de l'amplificateur de commande avant d'allumer l'amplificateur.



① Entrée symétrique (borne XLR)

Branchez des préamplificateur AV ou des amplificateurs de commande à l'aide des sorties symétriques pour un son de haute qualité.



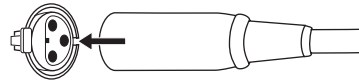
Borne de terre du connecteur : Châssis mis à la terre

L'attribution des broches de cette borne est indiquée ci-dessus. Cette attribution des broches est conforme à la norme adoptée par l'Audio Engineering Society. Consultez le manuel d'utilisation fournit avec l'amplificateur de commande et vérifiez que sa borne de sortie est compatible avec l'attribution des broches de cette borne. La borne de sortie du PR-SC5509 Onkyo est compatible avec l'attribution des broches de la borne de l'amplificateur.

L'amplificateur utilise une borne XLR de type européen. La phase est inversée lorsqu'un câble XLR est branché sur un amplificateur de commande qui utilise une borne XLR de type américain. Dans ce cas, inversez la broche 2 et la broche 3 afin de régler la polarité sur le type européen avant de procéder au branchement.

Branchement du câble XLR

Faites correspondre les broches et insérez la borne jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Assurez-vous que la borne est verrouillée en tirant légèrement sur le câble de branchement.



Débranchement du câble XLR

Tirez sur le câble de branchement tout en maintenant le levier.



Remarque

- Lorsque vous utilisez ce branchement symétrique pour un canal spécifique entre l'amplificateur de commande et l'amplificateur, réglez le commutateur **INPUT SELECT** vers le haut (du côté de l'entrée symétrique) pour sélectionner l'entrée symétrique. Ensuite, utilisez un câble symétrique XLR et branchez la sortie symétrique de l'amplificateur de commande sur l'entrée symétrique correspondante de l'amplificateur.
- Ne branchez rien sur la prise d'entrée audio de type RCA.

② Commutateur INPUT SELECT

Ce commutateur se trouve entre l'entrée symétrique et l'entrée RCA asymétrique de chaque canal. Utilisez ce commutateur pour sélectionner le type d'entrée de son canal.

Si vous réglez le commutateur en haut, l'entrée symétrique est sélectionnée.

Si vous réglez le commutateur en bas, l'entrée audio RCA est sélectionnée.

Remarque

- Ne modifiez pas le réglage du commutateur **INPUT SELECT** lorsque que l'amplificateur est allumé.
- Assurez-vous que les branchements ont été réalisés uniquement sur les entrées sélectionnées à l'aide des commutateurs **INPUT SELECT** et que rien n'est branché sur les autres.

③ Entrée asymétrique (entrée RCA asymétrique)

Branchez des préamplificateurs AV ou des amplificateurs de commande à l'aide des sorties asymétriques.

Type RCA



Remarque

- Si vous utilisez ce branchement asymétrique pour un canal spécifique, réglez le commutateur **INPUT SELECT** en bas (du côté de l'entrée audio RCA), utilisez un câble audio RCA à broches disponible dans le commerce et raccordez les sorties asymétriques.
- Ne branchez rien d'autre sur la prise d'entrée symétrique.

④ OUTPUT (Sortie d'enceinte et borne de connexion)

Ces bornes permettent de raccorder les enceintes avant G/D, l'enceinte centrale, les enceintes surround G/D, les enceintes surround arrière G/D et les enceintes avant hautes/larges G/D.

Les bornes de connexion **FRONT L/R** et **FRONT HIGH/WIDE L/R** peuvent être utilisées respectivement avec les enceintes avant et les enceintes avant hautes/larges, ou pour bi-amplifier les enceintes avant. Consultez « Bi-amplification des enceintes avant » (→ **page 15**).

⑤ Commutateur SPEAKER IMPEDANCE

Utilisez ce commutateur pour sélectionner l'impédance du haut-parleur.

4Ω: Sélectionnez ce réglage si l'impédance de l'une des enceintes est supérieure ou égale à 4 ohms, mais inférieure à 6 ohms.

6Ω: Sélectionnez ce réglage si l'impédance de toutes les enceintes est comprise entre 6 et 16 ohms.

⑥ Commutateur AUTO STANDBY

Vous pouvez également utiliser la fonction de mise en veille automatique. Si l'amplificateur ne reçoit pas de signal pendant 3 heures, il entre automatiquement en mode veille. Une fois que la fonction de veille automatique a été activée, l'amplificateur ne s'allume pas automatiquement, même s'il reçoit le signal. Pour allumer l'amplificateur, appuyez sur le bouton **ON/STANDBY**. Vous pouvez aussi désactiver la fonction en réglant ce commutateur sur **OFF**.

Réglage par défaut : **ON (Modèles européens)**, **OFF (Modèles nord-américains)**

Remarque

- Quelque soit la position de ce commutateur, cette fonction n'est pas opérationnelle si l'amplificateur a été allumé à l'aide de l'enclenchement 12 V.
- Avant de passer en mode veille grâce à la fonction de veille automatique, l'amplificateur vous en avertit en faisant clignoter l'indicateur ON pendant 10 secondes.
- Selon certaines sources, il est possible que la fonction de veille automatique s'active pendant la lecture.

⑦ 12V TRIGGER IN

Se branche sur la borne de sortie de l'enclenchement 12 V de l'autre appareil afin de commander l'amplificateur. Ceci permet à l'amplificateur de s'allumer et de passer en veille selon que l'appareil branché est allumé/en veille.

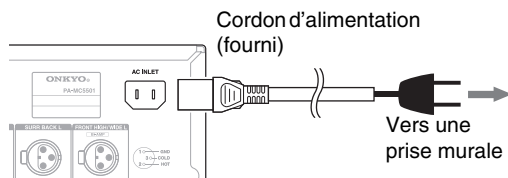
Utilisez le câble mono 3,5 mm fourni ou disponible dans le commerce pour brancher la borne de l'enclenchement 12 V à un autre appareil. La polarité de l'extrémité des connecteurs est indiquée ci-dessous.



5 à 12 volts, polarité de l'extrémité positive

⑧ AC INLET

Branchez le cordon d'alimentation fourni sur cette prise **AC INLET**, puis sur la prise murale d'alimentation.



- Ne branchez pas l'amplificateur sur une prise secteur autre qu'une prise secteur murale.
- N'utilisez pas de cordon d'alimentation autre que celui fourni avec l'amplificateur. Le cordon d'alimentation fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec le amplificateur et ne doit pas être utilisé avec un autre appareil.
- Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation de l'amplificateur lorsque l'autre extrémité est branchée sur une prise murale. Vous risqueriez de vous électrocuter. Procédez toujours au branchement sur la prise murale en dernier, et débranchez toujours la prise murale en premier lieu.
- Avant de brancher l'amplificateur, vérifiez que tous les branchements sont correctement réalisés.
- La mise sous tension de peut entraîner une surtension passagère pouvant se ressentir sur les autres appareils électriques branchés sur le même circuit, tels que des ordinateurs. Dans ce cas, utilisez une prise murale d'un circuit électrique différent.

Branchement de l'amplificateur

Branchement de vos enceintes

Avant de brancher les enceintes, placez-les correctement en vous reportant aux manuels d'instructions fournis avec celles-ci. Pour une lecture surround, la configuration et le placement de vos enceintes sont très importants.

Veillez noter que le branchement des enceintes avec une puissance nominale d'entrée faible ne génère pas de volumes sonores importants. Pour de telles enceintes, des volumes sonores importants provoquant un niveau d'entrée excessif peuvent endommager les enceintes.

Remarque

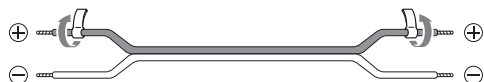
- Après avoir terminé les branchements des enceintes, vous devez allumer le préamplificateur AV ou l'amplificateur de commande et configurer les canaux de sortie.

Mise en place des étiquettes fournies sur les enceintes

Les bornes positives (+) des enceintes de l'amplificateur sont toutes rouges, les bornes négatives (-), quant à elles, sont toutes noires.

Enceinte	Couleur
Avant gauche	Blanc
Avant droite	Rouge
Centre	Vert
Surround gauche	Bleu
Surround droite	Gris
Enceinte surround arrière gauche	Marron
Enceinte surround arrière droite	Marron clair
Avant haute/large gauche	Blanc
Avant haute/large droite	Rouge

Les étiquettes fournies pour les câbles d'enceinte obéissent au même code de couleurs et vous devez les fixer sur le fil positif (+) de chaque câble d'enceinte, conformément au tableau ci-dessus. Tout ce qu'il vous reste ensuite à faire est d'associer l'étiquette de chaque couleur à la borne d'enceinte correspondante.



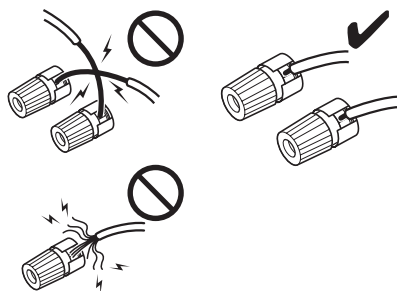
(Modèles nord-américains)

- Si vous utilisez des fiches bananes, serrez la borne de l'enceinte avant d'insérer la fiche banane.
- N'insérez pas directement le code d'enceinte dans le trou central de la borne de l'enceinte.

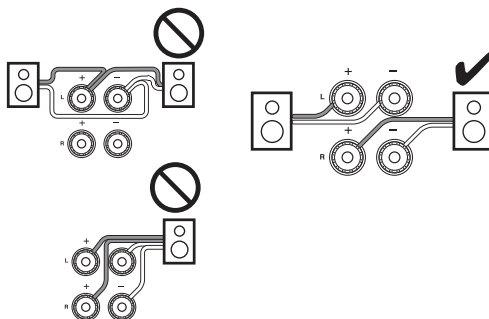
Précautions concernant le branchement des enceintes

Lisez ce qui suit avant de brancher vos enceintes :

- Vous pouvez brancher des enceintes d'une impédance comprise entre 4 et 16 ohms. Si l'impédance de l'une des enceintes branchées est supérieure ou égale à 4 ohms, mais inférieure à 6 ohms, veillez à régler l'impédance minimale de l'enceinte sur « 4Ω » (→ **page 10**). Si vous utilisez des enceintes dotées d'une impédance plus faible et que vous utilisez l'amplificateur à des niveaux sonores plus élevés pendant une période prolongée, le circuit de protection intégré risque de se déclencher.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de procéder aux branchements.
- Lisez les instructions fournies avec vos enceintes.
- Faites très attention à respecter la polarité des câbles de vos enceintes. En d'autres termes, ne branchez les bornes positives (+) que sur les bornes positives (+) et les bornes négatives (-) que sur les bornes négatives (-). Si vous inversez les polarités, le son sera déphasé et ne semblera pas naturel.
- Des câbles d'enceintes excessivement longs ou fins peuvent nuire à la qualité du son ; ils sont donc à éviter.
- Si vous utilisez 4 ou 5 enceintes, branchez chacune des deux enceintes surround aux bornes **SURROUND L/R**. Ne les branchez pas aux bornes **SURR BACK L/R** ou **FRONT HIGH/WIDE L/R**.
- Faites attention de ne pas mettre les fils positifs et négatifs en court-circuit. Vous risqueriez d'endommager l'amplificateur.
- Veillez à ce que l'âme métallique du câble ne soit pas en contact avec le panneau arrière de l'amplificateur. Vous risqueriez d'endommager l'amplificateur.

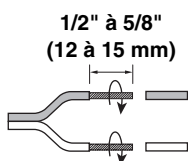


- Ne branchez pas plus d'un câble par borne d'enceinte. Vous risqueriez d'endommager l'amplificateur.
- Ne branchez pas une enceinte à plusieurs bornes.



Branchement des câbles d'enceinte

1 Dénudez les extrémités des câbles d'enceinte sur 1/2" à 5/8" (12 à 15 mm) environ et torsadez les fils dénudés comme indiqué sur la figure.



3 Insérez complètement les fils nus.



2 Dévissez la borne.



4 Revissez la borne.



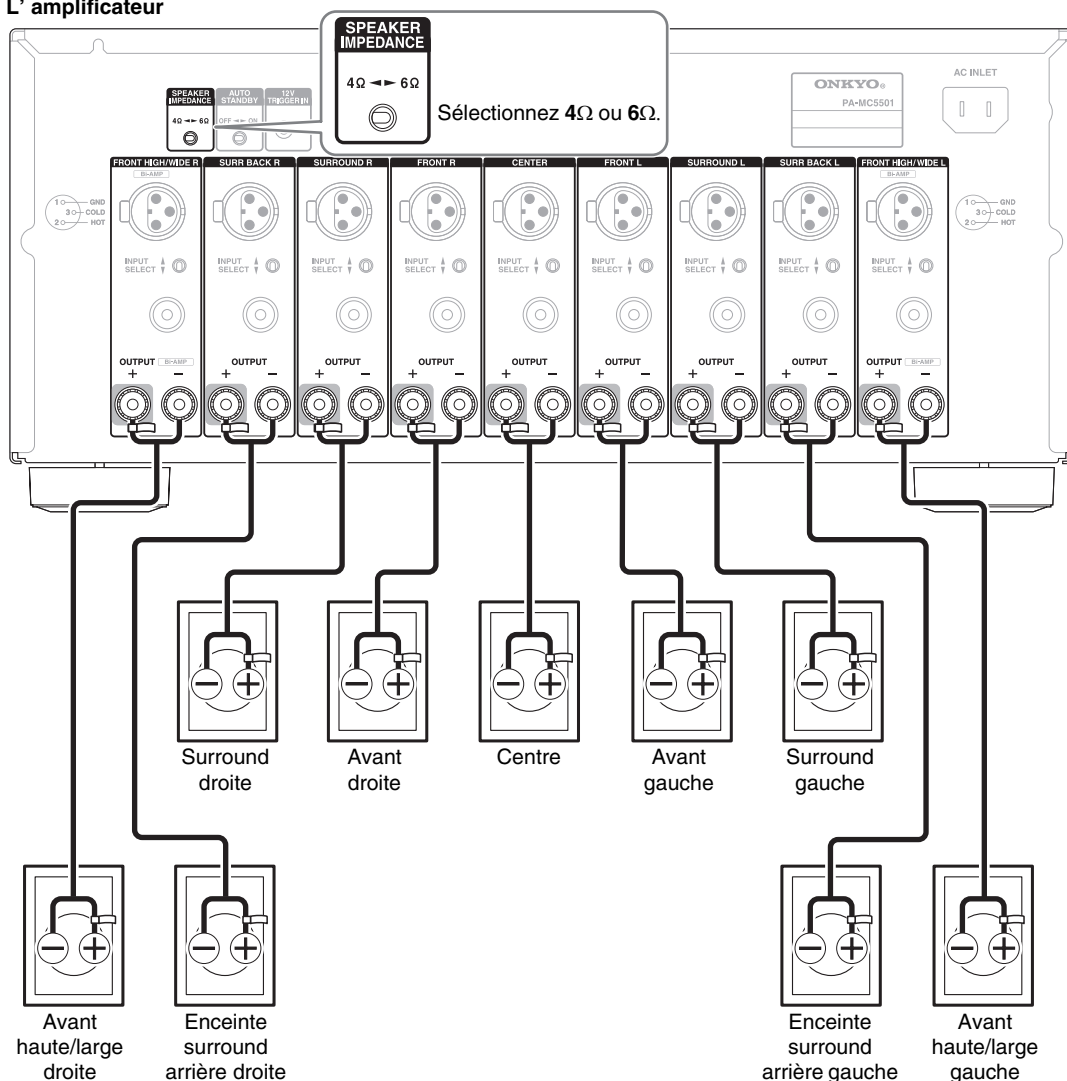
L'illustration suivante montre sur quelle paire de bornes chaque enceinte doit être branchée. Si vous n'utilisez qu'une enceinte surround arrière, branchez-la à la borne **SURR BACK L.**

Remarque

- Si vous utilisez des enceintes avant hautes ou avant larges, vous devez allumer le préamplificateur AV et sélectionner les enceintes à utiliser.

Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions de l'appareil raccordé.

L' amplificateur

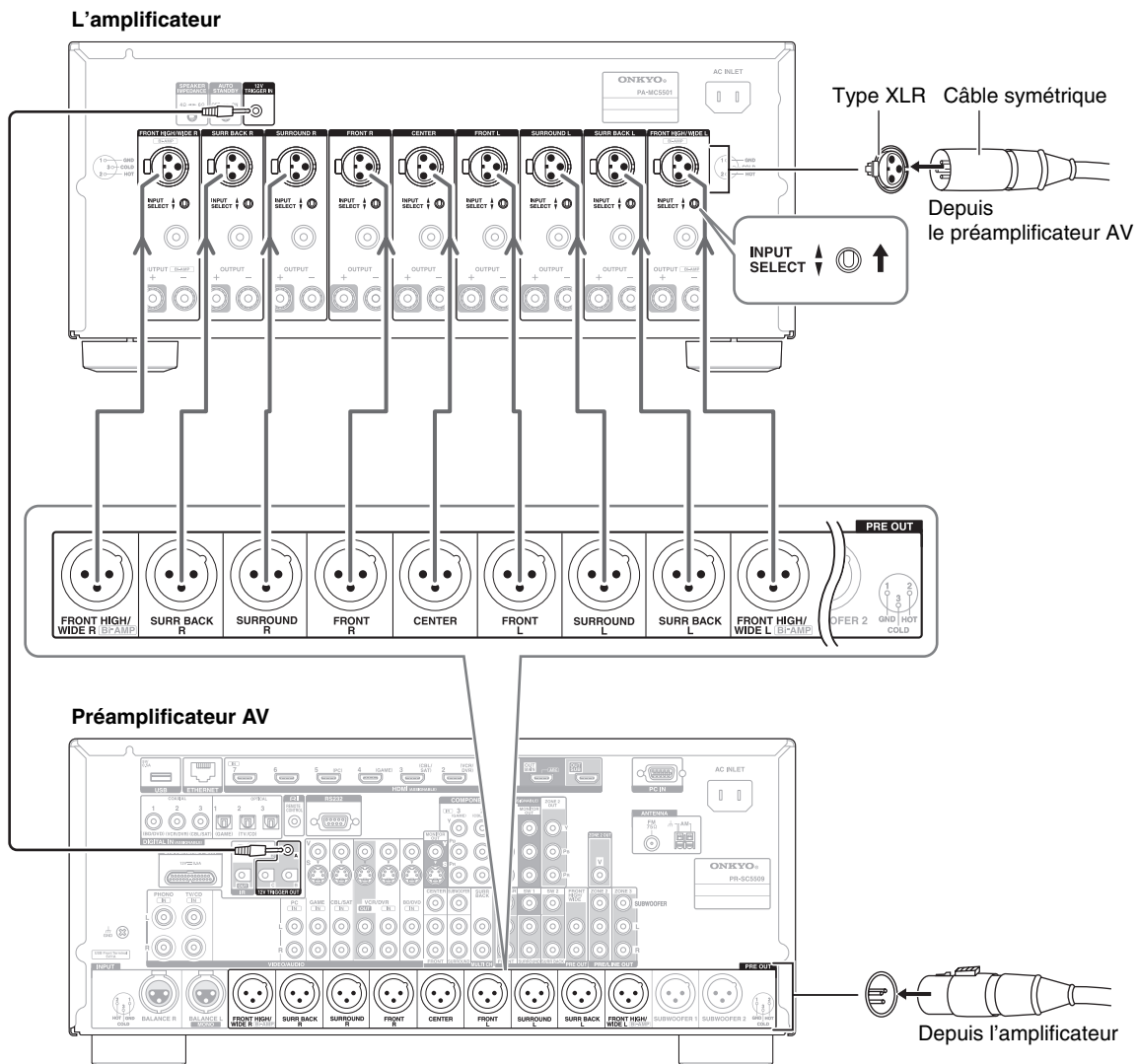


Branchement sur un Préamplificateur AV avec sortie XLR

Comme de nombreux utilisateurs achètent l'amplificateur avec le préamplificateur AV PR-SC5509 Onkyo, voici une explication relative à la méthode de branchement de l'amplificateur sur le PR-SC5509. Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions de l'appareil raccordé.

Remarque

- Si vous utilisez les entrées symétriques, ne branchez rien sur les entrées RCA.
- Assurez-vous que le câble symétrique n'est pas divisé. Un câble symétrique divisé pourrait générer du bruit.
- Si un appareil comportant une borne de type américain est branché, la phase est inversée. Dans ce cas, commutez la polarité du connecteur XLR pour configurer la polarité sur le type européen avant la connexion.

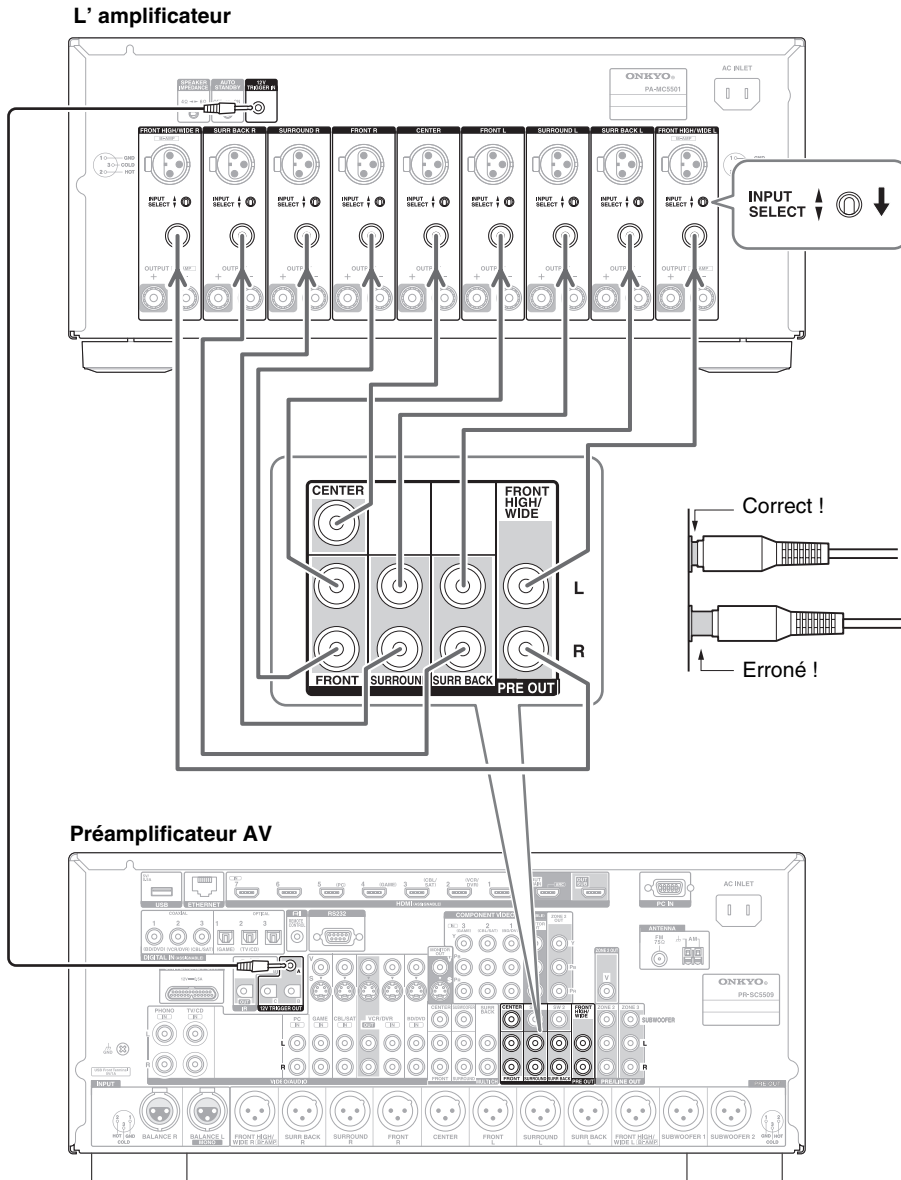


Branchement sur un Préamplificateur AV avec sortie RCA

Comme de nombreux utilisateurs achètent l'amplificateur avec le préamplificateur AV PR-SC5509 Onkyo, voici une explication relative à la méthode de branchement de l'amplificateur sur le PR-SC5509. Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions de l'appareil raccordé.

Remarque

- Si vous utilisez les entrées RCA, ne branchez rien sur les entrées symétriques.
- Assurez-vous que le câble à broche n'est pas divisé. Un câble à broche divisé pourrait générer du bruit.
- Insérez les fiches à fond afin d'établir un bon contact (de mauvais branchements peuvent causer des parasites ou des dysfonctionnements).
- Afin de prévenir les interférences, tenez les câbles audio et vidéo éloignés des cordons d'alimentation et des câbles d'enceinte.



Bi-amplification des enceintes avant

Les sorties **FRONT L/R** et **FRONT HIGH/WIDE L/R** peuvent respectivement être utilisées avec les enceintes avant et avant hautes/larges, ou bi-amplifiées pour fournir une voie séparée d'aigus et de graves pour une paire d'enceintes avant compatibles avec la bi-amplification, optimisant ainsi les basses et les aigus.

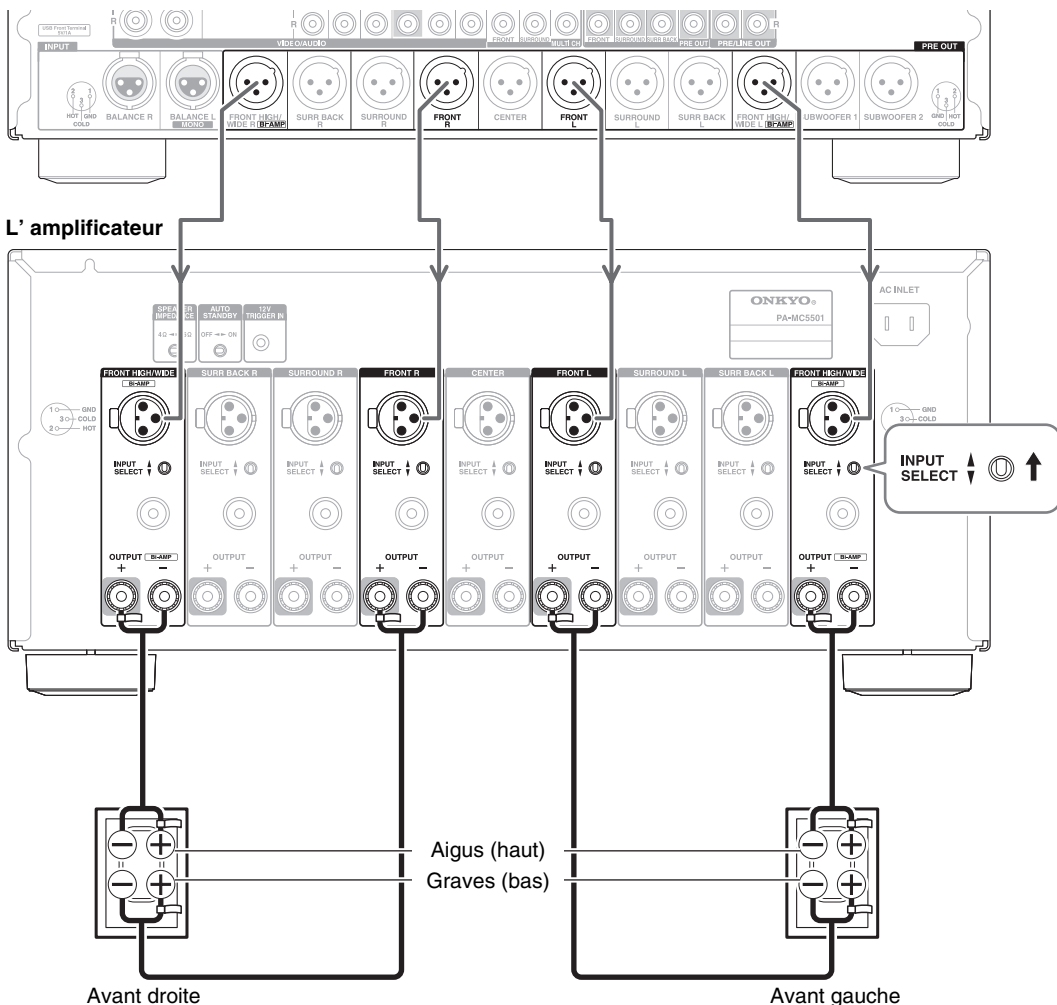
Remarque

- Assurez-vous que le préamplificateur AV prend en charge la bi-amplification.
- Lorsque vous utilisez la bi-amplification, l'amplificateur est capable d'alimenter une configuration d'enceintes 7 canaux dans la pièce principale.
- Si vous utilisez la bi-amplification, vous ne pouvez pas utiliser d'enceintes hautes/larges.
- Pour la bi-amplification, les sorties **FRONT L/R** alimentent les bornes des graves des enceintes avant. Et les sorties **FRONT HIGH/WIDE L/R** alimentent les bornes des aigus des enceintes avant.
- Si vous avez terminé les branchements de bi-amplification indiqués ci-dessous, vous devez allumer le préamplificateur AV et le configurer pour activer la bi-amplification. Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions de l'appareil raccordé.
- Vous pouvez également utiliser les branchements asymétriques (RCA) pour la bi-amplification.

Important :

- Lorsque vous effectuez les branchements de bi-amplification, veillez à retirer les cavaliers qui relient les bornes d'aigus (haut) et de graves (bas) des enceintes.
- La bi-amplification ne peut être utilisée qu'avec des enceintes compatibles. Consultez le manuel d'utilisation de votre enceinte.

Préamplificateur AV



Branchements multi-pièces

Vous pouvez utiliser trois systèmes d'enceintes avec cet amplificateur, à savoir un système d'enceintes à son surround dans votre pièce d'écoute principale, **Zone 2** : un système d'enceintes stéréo dans une deuxième pièce, **Zone 3** : un système d'enceintes stéréo dans une troisième pièce. Voici des exemples basés sur l'utilisation de l'amplificateur avec le préamplificateur AV, PR-SC5509. Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions de l'appareil raccordé.

Remarque

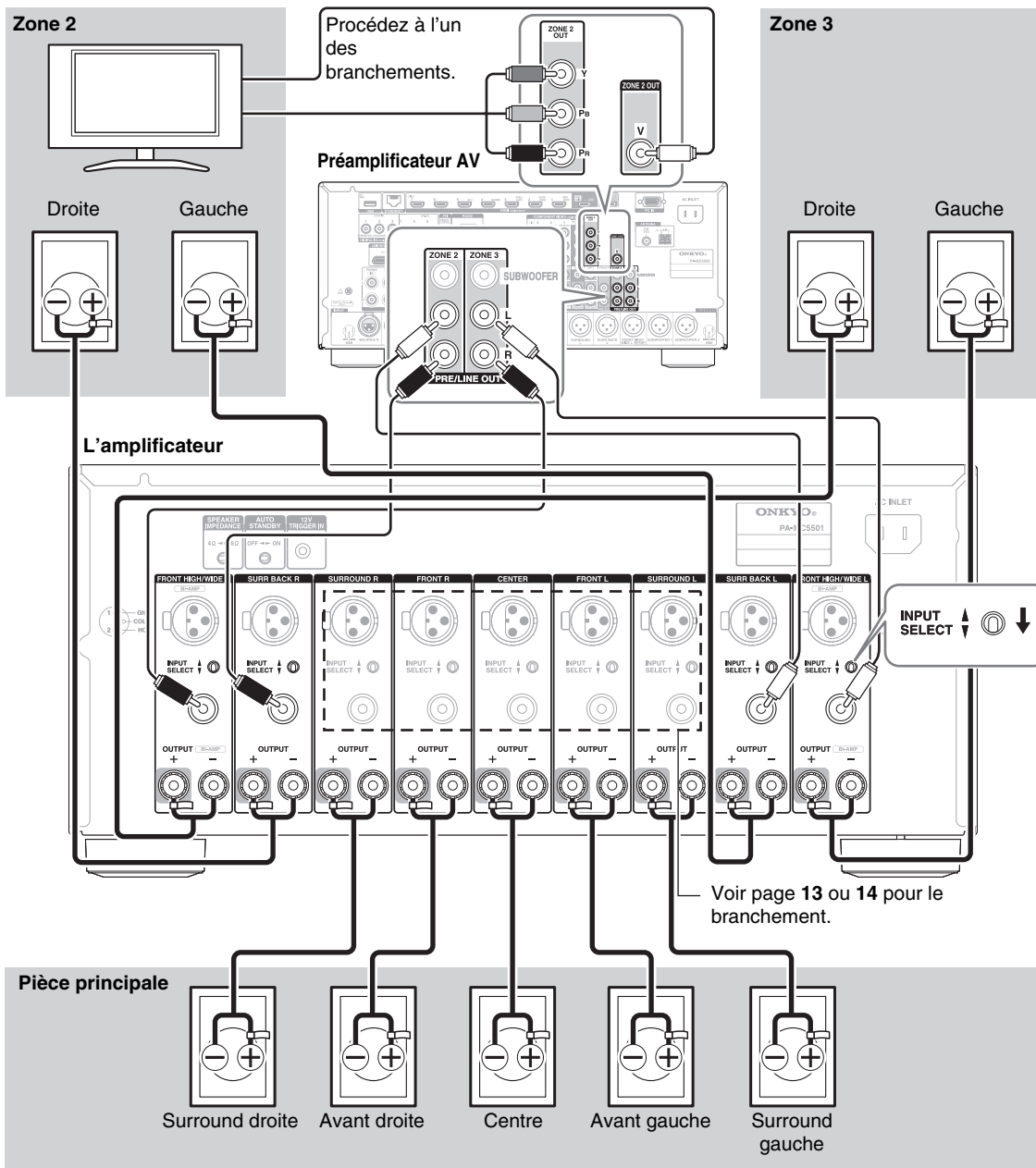
- Assurez-vous que le préamplificateur AV dispose d'une capacité multizone.
- Si vous avez terminé les branchements multizones indiqués ci-dessous, vous devez allumer le préamplificateur AV et le configurer pour activer la capacité multizone.
- Si votre préamplificateur AV dispose de sortie symétrique pour une polyvalence multi-pièce, vous pouvez également utiliser les entrées symétriques de l'amplificateur.

■ Branchement 1

Pièce principale : vous pouvez profiter d'une lecture en son surround jusqu'à 5 canaux.

Zone 2 : vous pouvez profiter d'une lecture stéréo et d'une lecture vidéo à 2 canaux.

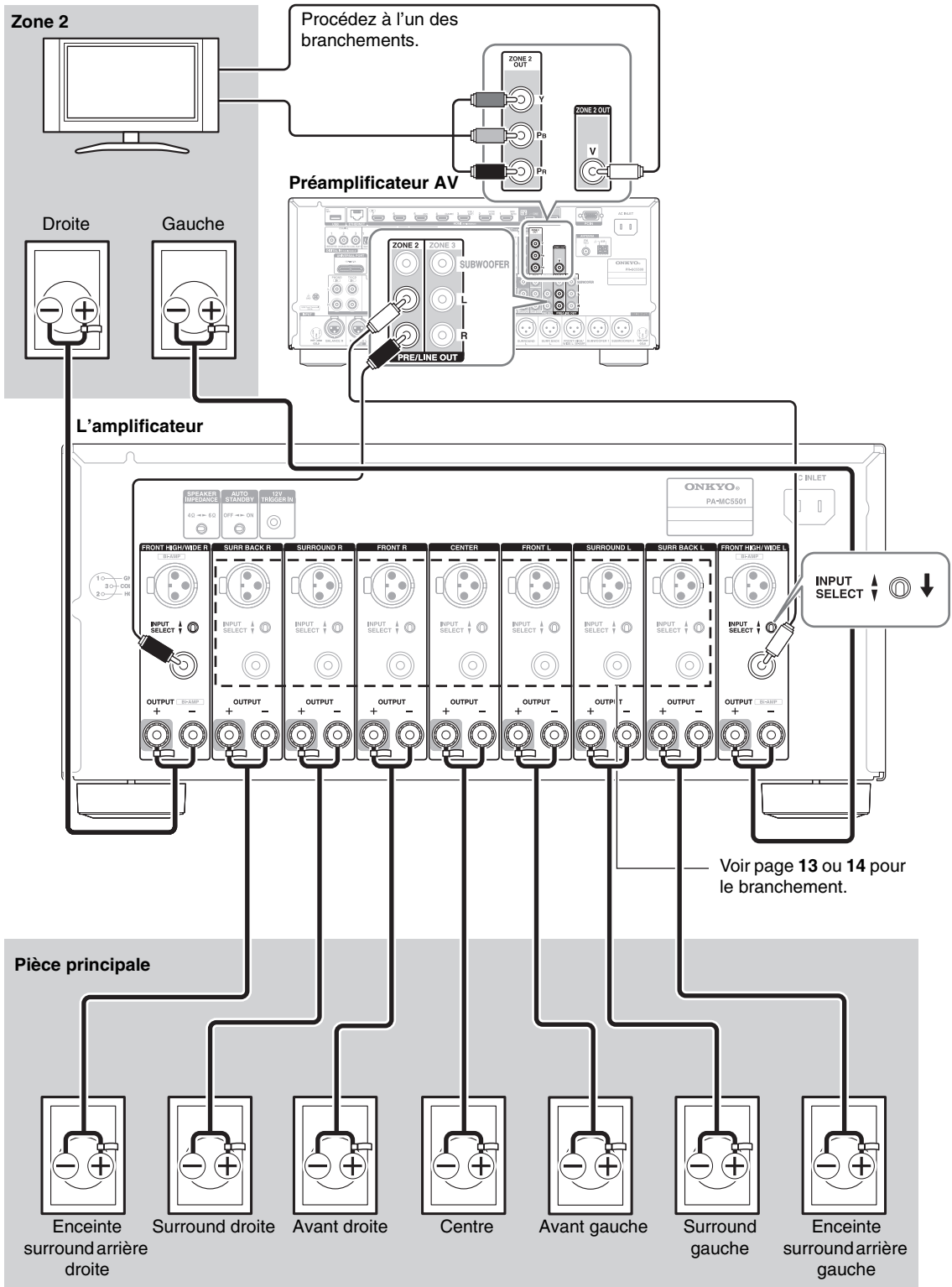
Zone 3 : vous pouvez profiter d'une lecture stéréo à 2 canaux.



■ Branchement 2

Pièce principale : vous pouvez profiter d'une lecture en son surround jusqu'à 7 canaux.

Zone 2 : vous pouvez profiter d'une lecture stéréo et d'une lecture vidéo à 2 canaux.



Dépannage

Si le PA-MC5501 ne fonctionne pas normalement, commencez par vérifier les points suivants avant de contacter votre revendeur Onkyo. Si le problème n'est pas résolu après avoir appliqué la liste suivante, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur Onkyo.

■ Pas d'alimentation

Cordon d'alimentation n'est pas branché correctement sur la prise murale/la prise d'entrée.

→ Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise murale/la prise d'entrée.

■ L'appareil est sous tension mais il n'y a pas de son

Branchements incomplets.

→ Vérifiez le branchement des câbles d'enceinte.

→ Insérez fermement toutes les fiches dans les prises.

Aucun signal d'entrée en provenance du préamplificateur AV.

→ Vérifiez la présence d'un signal d'entrée en provenance du préamplificateur AV.

Réglage incorrect du commutateur **INPUT SELECT**.

→ Réglez correctement le commutateur **INPUT SELECT**.

■ L'amplificateur s'éteint, et s'allume à nouveau après le rétablissement de l'alimentation

Le circuit de protection a été activé. Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale. Assurez-vous que tous les câbles des enceintes et des sources d'entrée sont correctement branchés, et laissez le cordon d'alimentation de l'amplificateur débranché pendant 1 heure. Ensuite, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil sous tension. Si l'amplificateur s'éteint à nouveau, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur Onkyo.

AVERTISSEMENT

Si vous constatez la présence de fumée, d'une odeur ou d'un bruit provenant de l'amplificateur, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur Onkyo.

■ L'enclenchement 12 V du PA-MC5501 ne réagit pas celui du PR-SC5509

Le raccordement entre les bornes à enclenchement 12 V est incomplet.

→ Branchez fermement les câbles sur les bornes.

■ Un bourdonnement ou un autre bruit est produit

Le branchement du câble d'entrée est incomplet.

→ Insérez complètement le câble d'entrée sur la fiche femelle ou le connecteur.

Du bruit provenant du cordon ou du transformateur

d'alimentation affecte le câble d'entrée.

→ Tenez le cordon ou le transformateur d'alimentation à l'écart du câble d'entrée.

Câble d'alimentation ou les câbles d'enceintes sont regroupés avec les câbles à broche.

→ Ceci peut provoquer un bourdonnement ou du bruit. Ne regroupez pas le cordon d'alimentation ou les câbles d'enceinte avec les câbles à broche.

Le branchement sur les bornes d'entrée n'est pas complet ou approprié.

→ Pour chaque borne d'entrée de canal, branchez les câbles ou les cordons uniquement sur la borne d'entrée symétrique ou la borne d'entrée audio et réglez le commutateur **INPUT SELECT** de la manière correspondante.

Évitez de brancher les câbles ou les cordons sur les bornes d'entrée non utilisées.

Caractéristiques techniques

Section amplificateur

Puissance de sortie nominale

Tous les canaux : (Modèles nord-américains)
Puissance continue de 150 W minimum par canal, charges de 8 ohms, 2 canaux utilisant une fréquence de 20 Hz à 20 kHz, avec une distorsion harmonique totale maximale de 0,05 % (FTC)
Puissance continue de 175 W minimum par canal, charges de 8 ohms, 2 canaux utilisant une fréquence de 1 kHz, avec une distorsion harmonique totale maximale de 0,7% (FTC)
Puissance continue de 185 W minimum par canal, charges de 6 ohms, 2 canaux utilisant une fréquence de 1 kHz, avec une distorsion harmonique totale maximale de 0,1% (FTC)
(Modèles européens)
9 canaux × 220 W à 6 ohms, 1 kHz, 1 canal alimenté à 1 % (IEC)

Puissance dynamique*

* IEC60268-Puissance de sortie maximale à court terme

400 W (3 Ω, avant)
300 W (4 Ω, avant)
180 W (8 Ω, avant)

THD+N (distorsion harmonique totale+bruit)

0,05 % (20 Hz - 20 kHz demi-puissance)

Facteur d'amortissement

60 (avant, 1 kHz, 8 Ω)

Sensibilité et impédance d'entrée

1 V, 47 kΩ (asymétrique)
2 V, 22 kΩ (symétrique)

Distorsion de fréquence

5 Hz - 100 kHz/+1 dB, -3 dB (asymétrique)

Rapport signal-bruit 110 dB (asymétrique, IHF-A)

Impédance des enceintes

4 Ω - 16 Ω

Généralités

Alimentation	(Modèles nord-américains) 120 V CA, 60 Hz (Modèles européens) 220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation	(Modèles nord-américains) 11,7 A (Modèles européens) 1050 W
Consommation électrique insonore	(Modèles nord-américains) 80 W (Modèles européens) 75 W
Consommation en veille	(Modèles nord-américains) 0,2 W (Modèles européens) 0,3 W
Dimensions (L × H × P)	435 mm × 198,5 mm × 446,5 mm 17-1/8" × 7-13/16" × 17-9/16"
Poids	22,2 kg (48,9 lbs.)

■ Entrées audio

Entrées symétriques 9
Entrées asymétriques 9

■ Sorties enceintes

FL, FR, C, SL, SR, SBL, SBR, FHL/FWL, FHR/FWR

■ Borne de contrôle

Entrée de l'enclenchement 12 V

1

Les caractéristiques techniques et les fonctionnalités de cet appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). En su interior no existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario. En caso de avería, solicite los servicios de personal de reparación cualificado.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y.
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación.
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS
CON RUEDAS



S3125A

Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

Para modelos con el botón **[POWER]** o con los botones **[POWER]** y **[ON/STANDBY]**:

Al pulsar el botón **[POWER]** para seleccionar el modo OFF no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

Para modelos solo con el botón **[ON/STANDBY]**:

Al pulsar el botón **[ON/STANDBY]** para seleccionar el modo Standby no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

5. Evitar pérdidas auditivas

Precaución

Una presión de sonido excesiva de los auriculares de botón y de los auriculares de cabeza puede causar pérdidas auditivas.

6. Baterías y exposición al calor

Aviso

Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como los rayos del sol, fuego o similar.

7. Nunca toque esta unidad con las manos

húmedas—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

8. Notas acerca del manejo de la unidad

- Si tiene que transportar esta unidad, use el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
- No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
- Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad	
Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, ALEMANIA	
declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, ALEMANIA	 K. MIYAGI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Características

- 150 vatios por canal, RMS mínimo en 8 ohms, 2 canales activos, de 20 a 20.000 Hz con no más de 0,05 % de distorsión armónica total
- THX™ Ultra2™ certificado*1
- WRAT-Wide Range Amplifier Technology (Tecnología de amplificador de gama amplia) (ancho de banda de 5 Hz a100 kHz)
- Diseño de amplificación contrafásica con circuito Darlington invertido de tres fases
- Transformador masivo toroidal
- Grandes capacitores personalizados de 22.000 µF para un suministro eléctrico efectivo
- Capacitores de referencia sintonizados con audio para cada canal
- Baja impedancia, placas de bus de cobre para un potencial de tierra perfecto
- Chapado en oro, XLR y mecanizado, terminales de entrada RCA de latón alta calidad
- Grandes transistores de potencia personalizados para conducir altas corrientes
- Placa de circuito de alta corriente y baja impedancia mediante el uso de una lámina gruesa de cobre (70 µ)
- Terminales de altavoces chapados en oro, codificados por color
- Función Auto Standby (En espera automático)
- Capacidad multisala (hasta Zona 3)*2
- Capacidad de biamplificación*2
- 12 V trigger in
- Panel frontal de aluminio
- Cable de alimentación desmontable

*1  THX
ULTRA2

THX y Ultra2 son marcas comerciales de THX Ltd. que pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. Todos los derechos reservados.

*2 Depende del controlador AV.

Índice

Antes de utilizar

Instrucciones de seguridad importantes	2
Precauciones	3
Características	4
Accesorios suministrados	5
Precauciones con el amplificador	6

Operaciones

Guía de funcionamiento rápido	7
Paneles frontal y trasero	8
Panel frontal	8
Panel trasero	9

Conexiones

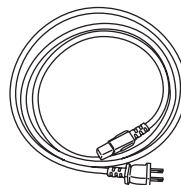
Conexión del amplificador	11
Conexión de los altavoces	11
Conexión a un controlador AV con salida XLR	13
Conexión a un controlador AV con salida RCA	14
Biamplificación de los altavoces frontales	15
Conexiones multisala	16

Apéndice

Resolución de problemas	18
Especificaciones	19

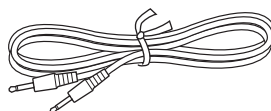
Accesorios suministrados

Compruebe que los siguientes accesorios se incluyen con el PA-MC5501.



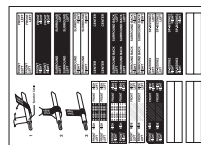
Cable de alimentación

(El tipo de enchufe puede variar de un país a otro.)



Cable de miniconector mono

(Para conectar a los terminales de disparo 12 V.)



Etiquetas para los cables de los altavoces

Precauciones con el amplificador

Antes de usar el amplificador de potencia PA-MC5501, asegúrese de leer la página anterior titulada Instrucciones de seguridad importantes y esta página de Precauciones con el amplificador.

Ventilación

Mientras esté utilizando el PA-MC5501, la temperatura interna puede subir bastante. Una temperatura excesivamente alta puede afectar al rendimiento del amplificador. Para evitar que se produzcan daños debidos a las altas temperaturas internas, es esencial disponer de una ventilación adecuada y que circule de aire para expulsar el calor y mantener la temperatura interna dentro de un rango aceptable.

Precaución

- No coloque el PA-MC5501 dentro de armarios o cajas donde no circule el aire o la ventilación sea insuficiente.
- No coloque el PA-MC5501 cerca de fuentes externas de calor como radiadores o conductos de aire caliente.
- No ponga otros componentes u objetos encima o debajo del PA-MC5501.
- La cubierta del PA-MC5501 contiene orificios de ventilación para permitir la circulación de aire. No cubra ni bloquee estos orificios de ninguna forma.

Si tiene previsto colocarlo dentro de un armario, abra orificios en el panel trasero del armario para mejorar la ventilación o utilice un ventilador para forzar la circulación de aire.

Como norma general, si el aparato está demasiado caliente al tacto en estado de reposo, es necesario mejorar la ventilación.

Ubicación y espacio de instalación

Asegúrese de que el suelo, el armario o el estante en el que estará ubicado el dispositivo sea lo bastante fuerte para soportar su peso.

También deberá dejar espacio suficiente detrás del PA-MC5501 para el cable de alimentación y otros cables para conectar los componentes del sistema. Se requiere un espacio mínimo de diez centímetros detrás del PA-MC5501 para para que no sea necesario doblar excesivamente los cables.

No coloque el PA-MC5501 cerca de un televisor o una radio. Esto puede causar ruidos o inestabilidad del vídeo en la radio o el televisor respectivamente.

Cable de alimentación

No utilice un cable de alimentación distinto del suministrado con el PA-MC5501. El cable de alimentación suministrado está diseñado exclusivamente para su uso con el PA-MC5501 y no deberá utilizarse con ningún otro dispositivo.

Utilice solo enchufes de pared compatibles con el enchufe del cable de alimentación. Si el enchufe de pared no es compatible con el enchufe del cable de alimentación, deberá utilizar un adaptador. Utilice siempre un adaptador que esté debidamente certificado para esta aplicación.

Altavoces

Los altavoces conectados deben tener una impedancia de 4 ohmios o superior.

Si se utilizan altavoces con una impedancia inferior a 4 ohmios, pueden dañar el PA-MC5501.

Cuidados

Deben limpiarse de vez en cuando los paneles frontal y trasero y el armario con un paño suave. Para suciedad más incrustada, humedezca un paño suave en una solución ligera de detergente suave y agua, escúrralo bien y limpie la suciedad. A continuación, seque inmediatamente con un paño limpio. No utilice materiales rugosos, diluyentes, alcohol u otros disolventes o paños químicos, ya que éstos podrían dañar el acabado o borrar la rotulación de los paneles.

Siempre que realice el mantenimiento del PA-MC5501, cualquiera de los accesorios suministrados o cualquier dispositivo conectado a él, no utilice ningún tipo de disolventes o productos de limpieza que sean inflamables o combustibles.

Cuando limpie los terminales de entrada/salida del panel trasero, no utilice un restaurador de contacto. Hacerlo puede causar un deterioro de la resina.

Otros

A continuación verá una lista de acciones que nunca debe realizar.

- **No** utilice el PA-MC5501 como sistema de retransmisión ni como amplificador para un instrumento musical.
- **Nunca** utilice un generador, un convertidor de CA/CC, un convertidor de CA/CA o un transformador para alimentar el PA-MC5501.
- **Nunca** realice una “prueba con el dedo pulgar” (comprobar si la corriente llega al hilo conductor en el lado caliente de la entrada tocándolo con los dedos) en los extremos de las tomas de entrada o los cables de entrada. Esto podría provocar daños en los altavoces.
- **No** ponga en cortocircuito los terminales de salida ni los terminales de salida y el panel trasero.
- **Nunca** quite la cubierta del PA-MC5501.
- **No** instale el PA-MC5501 en un lugar que esté al alcance de niños pequeños.

Tormentas eléctricas

Durante una tormenta eléctrica, nunca toque el cable de alimentación, el enchufe o la cubierta del PA-MC5501 ni ningún dispositivo que esté conectado al PA-MC5501.

Alimentación

ADVERTENCIA:

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 220-240 V, 50/60 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

Guía de funcionamiento rápido

Ofrecemos una guía rápida para aquellas personas que no deseen esperar para escuchar su música o ver sus películas favoritas. Las conexiones y operaciones se explican aquí brevemente con el propósito de empezar a utilizar rápidamente el aparato.

Las personas que deseen hacer funcionar el PA-MC5501 (el amplificador) inmediatamente deben seguir la guía que figura a continuación. Sin embargo, el manual de instrucciones contiene una gran cantidad de información que debería conocer para utilizar correctamente y obtener una mejor experiencia con el amplificador. Asegúrese de leer el resto de este manual tras leer esta guía rápida.

Se asume que los procedimientos que figuran a continuación se realizan una vez el resto de componentes del sistema ya están conectados y configurados. (Por ejemplo, que los componentes fuente ya están conectados al amplificador de control.)

1. Bajar el volumen del amplificador de control.

Baje el volumen del amplificador de control hasta el mínimo, para evitar que se oigan ruidos cuando se encienda el amplificador.

2. Conectar los altavoces al amplificador.

Conecte los altavoces al amplificador utilizando los cables de altavoz correspondientes. Asegúrese de que los canales y las polaridades positiva (+) y (-) entre los altavoces y el amplificador coinciden. Si se realizan las conexiones de forma incorrecta, no se obtendrá la orientación correcta.

3. Seleccione la entrada equilibrada (XLR) o la entrada no equilibrada (RCA) mediante el interruptor INPUT SELECT.

El amplificador dispone de una entrada equilibrada (XLR) y una entrada no equilibrada (RCA) para cada canal y el interruptor para ambas está situado entre los dos terminales de entrada. Seleccione el tipo de entrada correcto según la funcionalidad de los cables conectados y el amplificador de control.

Nota

- No cambie la posición del interruptor **INPUT SELECT** cuando el amplificador esté encendido.

4. Conectar el amplificador de control al amplificador.

Tras seleccionar el tipo de entrada correcta en el paso 3, conecte la salida desde el amplificador de control al terminal de entrada correspondiente del amplificador.

Nota

- No conecte nada a otras tomas de entrada.

5. Conectar el cable de alimentación incluido al amplificador y a la toma de pared.

Asegúrese de enchufar firmemente el cable de alimentación.

6. Pulse el botón \odot ON/STANDBY.

El indicador ON parpadeará en blanco durante 5 segundos antes de iluminarse.

Cuando conecte otro dispositivo al terminal **12V TRIGGER IN** utilizando el cable incluido, el estado de encendido o apagado del amplificador se sincroniza con la acción de encendido o apagado del dispositivo conectado.

7. Suba lentamente el volumen del amplificador de control.

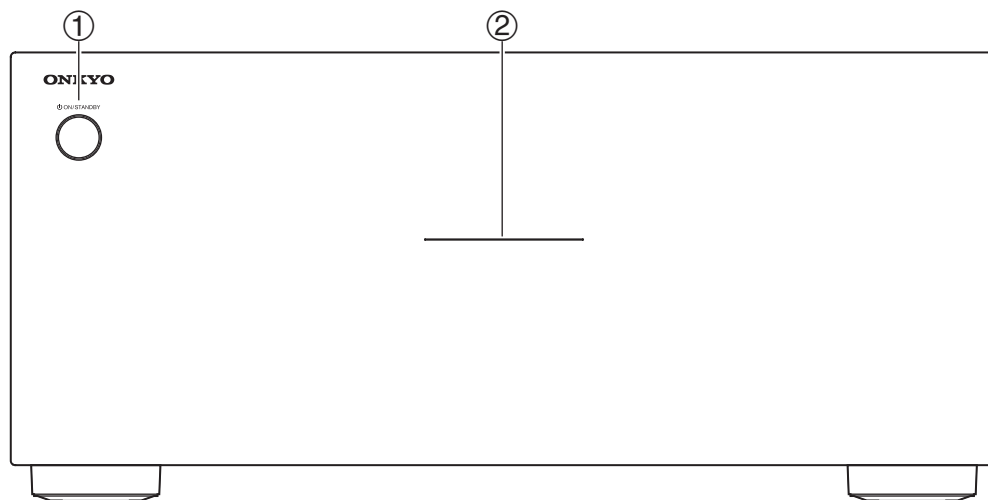
Nota

- Una vez encendido el amplificador, es necesario esperar 10 segundos aproximadamente antes de que se emita sonido. Durante este lapso de tiempo no suba el volumen.

Lo único que falta para poder empezar a disfrutar de su música o sus películas es controlar el amplificador de control y el resto de componentes conectados al sistema.

Paneles frontal y trasero

Panel frontal



① Botón ϕ ON/STANDBY

Este botón se utiliza para poner el amplificador en On (Encendido) o en modo Standby (En espera).

Nota

- Si desea encender de nuevo el amplificador tras haberlo puesto en modo de espera, espere algunos segundos.

② Indicador ON

Una vez se ha encendido la alimentación principal del amplificador, este indicador parpadea en blanco durante unos 5 segundos antes de iluminarse.

Cuando se ilumina, el amplificador se enciende y puede disfrutar de la fuente de entrada.

Nota

- Si al pulsar el botón ϕ ON/STANDBY el indicador ON no se ilumina, compruebe que el cable de alimentación está correctamente conectado. Si el indicador sigue sin iluminarse, apague el amplificador, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor de Onkyo.
- Si la alimentación no se enciende o se apaga inmediatamente tras pulsar el botón ϕ ON/STANDBY, el circuito de protección del amplificador está activado. El circuito de protección se activa si existe un problema como, por ejemplo, un cortocircuito en un cable de altavoz o una temperatura excesiva. Retire el cable de alimentación de la toma de pared inmediatamente. Asegúrese de que todos los cables de los altavoces y las fuentes de entrada están correctamente conectados y deje el amplificador con su cable de alimentación desconectado durante 1 hora. Una vez transcurrido este tiempo, vuelva a conectar el cable de alimentación y enciéndalo. Si el amplificador se apaga de nuevo, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

ADVERTENCIA

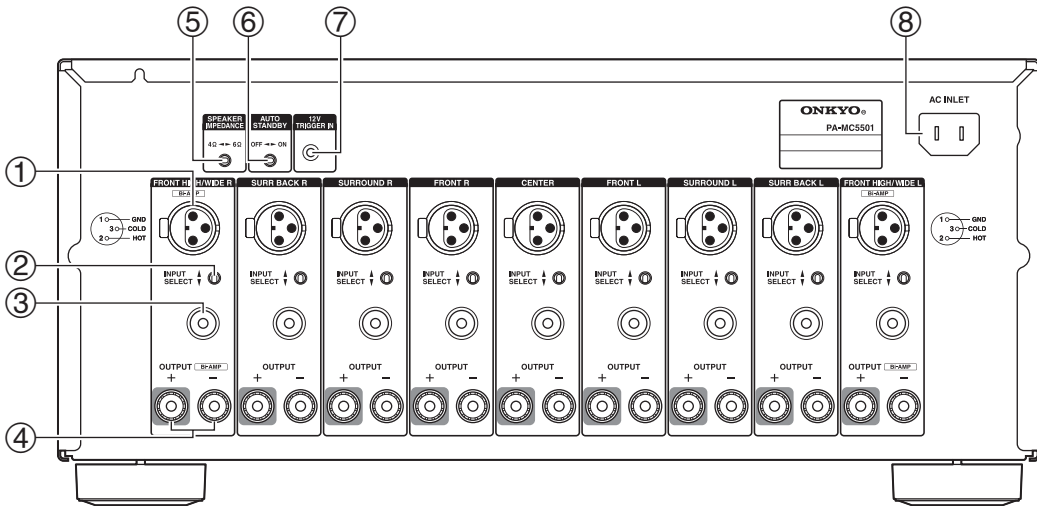
Si el amplificador genera humo, olores o ruidos anormales, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la toma de red y póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

Panel trasero

Esta unidad comprende 9 amplificadores de potencia independientes, siendo cada uno capaz de reproducir la misma calidad de sonido a través de su canal. Tenga en cuenta que debe conectar una fuente de entrada y un altavoz a cada canal que se utilice.

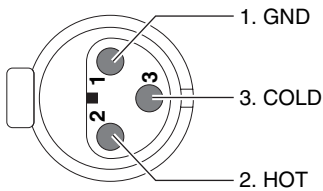
Precaución

- No conecte el cable de alimentación hasta que haya finalizado el resto de conexiones.
- Lea las instrucciones que acompañan al resto de componentes que está conectando.
- No realice conexiones a las tomas de entrada o salida mientras el amplificador está encendido.
- Baje el volumen del amplificador de control antes de encender el amplificador.



① Entrada equilibrada (terminal XLR)

Conecte los controlador AV o los amplificadores de control con entradas equilibradas para obtener un sonido de alta calidad.



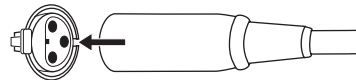
Terminal de tierra del conector: Chasis conectado a tierra

Las asignaciones de las clavijas de este terminal se muestran arriba. La asignación de clavijas se ajusta a la norma adoptada por la Sociedad de Ingeniería de Sonido. Consulte el manual de instrucciones que acompaña al amplificador de control y verifique que su terminal de salida es compatible con las asignaciones de clavijas para este terminal. El terminal de salida del PR-SC5509 de Onkyo es compatible con las asignaciones de clavijas para el terminal del amplificador.

El amplificador utiliza el terminal XLR de tipo europeo. La fase se invierte cuando se conecta un cable XLR a un amplificador de control que utiliza el terminal XLR de tipo estadounidense. En este caso, cambie la clavija 2 y la clavija 3 para ajustar la polaridad al tipo europeo antes de realizar la conexión.

Para enchufar el cable XLR

Haga coincidir las clavijas e inserte el terminal hasta que oiga un clic. Asegúrese de que el terminal está bloqueado tirando con suavidad del cable de conexión.



Para desenchufar el cable XLR

Tire del cable de conexión mientras mantiene pulsada la palanca.



Nota

- Cuando utilice esta conexión equilibrada para un canal específico entre el amplificador de control y el amplificador, ajuste el interruptor **INPUT SELECT** en el lado superior (el lado de la entrada equilibrada) para seleccionar la entrada equilibrada. A continuación, utilice un cable XLR equilibrado y conecte la salida equilibrada desde el amplificador de control con la entrada equilibrada correspondiente del amplificador.
- No conecte nada a la toma de entrada de audio de tipo RCA.

② Interruptor INPUT SELECT

Este interruptor está situado entre la entrada equilibrada y la entrada RCA de terminación única para cada canal. Utilice este interruptor para seleccionar el tipo de entrada para el canal.

Cuando ajuste el interruptor en el lado superior, se seleccionará la entrada equilibrada.

Cuando ajuste el interruptor en el lado inferior, se seleccionará la entrada de audio RCA.

Nota

- No cambie la posición del interruptor **INPUT SELECT** cuando el amplificador esté encendido.
- Asegúrese de que únicamente se han realizado las conexiones en las entradas seleccionadas mediante los interruptores **INPUT SELECT** y de que no hay nada conectado en el resto.

③ Entrada no equilibrada (entrada RCA no equilibrada)

Conecte el controlador AV o los amplificadores de control con salidas de terminación única.

Tipo RCA



Nota

- Cuando utilice esta conexión de terminación única para un canal específico, coloque el interruptor **INPUT SELECT** en el lado inferior (lado de la entrada de audio RCA), utilice un cable de conectores y conecte las salidas de terminación única.
- No conecte nada a otras tomas de entrada equilibrada.

④ OUTPUT (Salida del altavoz y borne)

Estos terminales son para conectar los altavoces frontales I/D, central, de surround I/D y de surround traseros I/D y frontal elevado/wide I/D.

Los terminales **FRONT L/R** y **FRONT HIGH/WIDE L/R** pueden utilizarse con los altavoces frontales y frontales elevado/wide respectivamente, o para biamplificar los altavoces frontales. Consulte "Biamplificación de los altavoces frontales" (→ **página 15**).

⑤ Interruptor SPEAKER IMPEDANCE

Utilice este interruptor para seleccionar la impedancia del altavoz.

4Ω: Seleccione esta opción si la impedancia de cualquier altavoz es de 4 ohms o más, pero inferior a 6.

6Ω: Seleccione esta opción si las impedancias de todos los altavoces están entre 6 y 16 ohms.

⑥ Interruptor AUTO STANDBY

Puede utilizar la función en espera automática. Si el amplificador no recibe ninguna señal durante 3 horas, entrará automáticamente en el modo en espera. Una vez que se ha activado la función en espera, el amplificador no se encenderá automáticamente aunque reciba la señal. Para encender el amplificador, pulse el botón **ON/STANDBY** manualmente. También puede desactivar la función ajustando este interruptor en el lado **OFF**.

Ajuste predeterminado: **ON (Modelos europeos)**, **OFF (Modelos norteamericanos)**

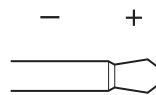
Nota

- Independientemente de la posición de este interruptor, esta función no estará operativa cuando el amplificador haya sido encendido mediante el disparador de 12 V.
- Antes de entrar en el modo en espera mediante la función de modo en espera automático, el amplificador lo indicará haciendo parpadear el indicador ON durante 10 segundos.
- Dependiendo de algunas fuentes, la función de modo en espera automático puede activarse durante la reproducción.

⑦ 12V TRIGGER IN

Se conecta a los terminales de salida de disparo de 12 V de los demás componentes para controlar el amplificador. Esto permite que el amplificador se encienda o pase al modo en espera según el estado de encendido/en espera del componente conectado.

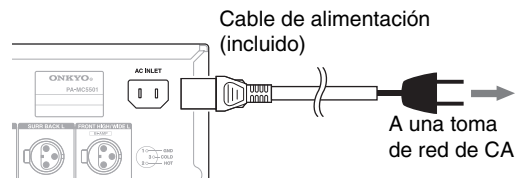
Utilice el cable mono de 1/8 de pulgada incluido o de venta en comercios para conectar el equipo al terminal de salida de disparo de 12 V en el otro dispositivo. La polaridad de punta de los conectores es la que se muestra a continuación.



De 5 a 12 voltios, polaridad de punta positiva

⑧ AC INLET

Enchufe el cable de alimentación incluido en este **AC INLET** y, a continuación, en la toma de pared.



- No enchufe el amplificador en la toma de CA distinta a un enchufe de pared de CA.
- No utilice un cable de alimentación distinto del suministrado con el amplificador. El cable de alimentación suministrado está diseñado exclusivamente para su uso con el amplificador y no deberá utilizarse con ningún otro dispositivo.
- No desconecte nunca el cable de alimentación del amplificador mientras el otro extremo sigue conectado a una toma de red. Esto podría causar descargas eléctricas. Conecte siempre enchufando en la toma de pared en último lugar y desconecte desenchufando primero de la toma de pared.
- Antes de enchufar el amplificador, confirme que todas las conexiones se han realizado correctamente.
- El encendido podría causar una sobretensión momentánea que podría interferir con otros equipos eléctricos ubicados en el mismo circuito como, por ejemplo, ordenadores. Si esto sucede, utilice una toma de pared en un circuito distinto.

Conexión del amplificador

Conexión de los altavoces

Antes de conectar los altavoces, consulte los manuales de instrucciones adjuntos para colocarlos correctamente. Para la reproducción surround, tanto la configuración como la colocación de los altavoces son muy importantes.

Tenga en cuenta que la conexión de los altavoces con un valor de entrada de potencia bajo no producirá un volumen de sonido elevado. Un volumen de sonido elevado que provoque un nivel de entrada excesivo puede dañar dichos altavoces.

Nota

- Una vez haya completado las conexiones del altavoz, debe encender el controlador AV o el amplificador de control y configurar los canales de salida.

Cómo adherir las etiquetas de los altavoces

Los terminales de altavoces positivos (+) del amplificador son todos de color rojo (los terminales de altavoces negativos (-) son todos de color negro).

Altavoz	Color
Frontal izquierdo	Blanco
Frontal derecho	Rojo
Central	Verde
Surround izquierdo	Azul
Surround derecho	Gris
Surround trasero izquierdo	Marrón
Surround trasero derecho	Habano
Frontal elevado/wide izquierdo	Blanco
Frontal elevado/wide derecho	Rojo

Las etiquetas para cables de altavoces suministradas también están codificadas por colores y deberá adherirlas al lado positivo (+) de cada cable de altavoz de acuerdo con la tabla anterior. De esta forma, todo lo que necesitará hacer es que corresponda el color de cada etiqueta con el terminal de altavoz correspondiente.



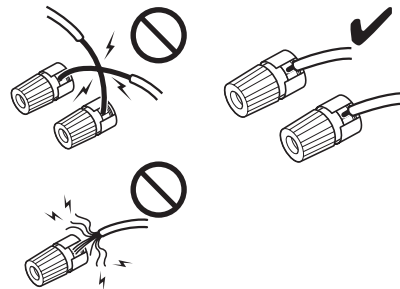
(Modelos norteamericanos)

- Si utiliza clavijas de punta cónica, apriete el terminal del altavoz antes de insertar la clavija de punta cónica.
- No inserte el código del altavoz directamente en el orificio central del terminal del altavoz.

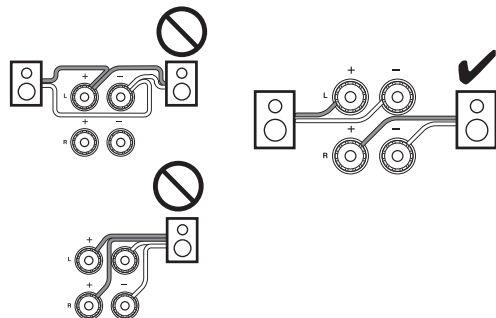
Precauciones para la conexión de los altavoces

Lea lo siguiente antes de conectar los altavoces:

- Podrá conectar altavoces con una impedancia de entre 4 y 16 ohms. Si la impedancia de cualquiera de los altavoces conectados fuera de 4 ohms o más, pero inferior a 6 ohms, asegúrese de establecer la impedancia mínima de los altavoces en “4Ω” (→ página 10). Si utiliza altavoces con menor impedancia y usa el amplificador a niveles de volumen elevados durante un período de tiempo prolongado, el circuito de protección incorporado podría activarse.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de pared antes de realizar cualquier conexión.
- Lea las instrucciones suministradas con los altavoces.
- Preste especial atención a la polaridad del cableado de los altavoces. En otras palabras, conecte los terminales positivos (+) únicamente a terminales positivos (+) y los terminales negativos (-) solamente a terminales negativos (-). Si los invierte, el sonido saldrá desfasado y no sonará natural.
- Los cables de altavoz innecesariamente largos o muy finos podrían afectar la calidad del sonido y deberían evitarse.
- Si utiliza 4 ó 5 altavoces, conecte cada uno de los dos altavoces surround a los terminales **SURROUND L/R**. No los conecte a los terminales **SURR BACK L/R** o **FRONT HIGH/WIDE L/R**.
- Tenga cuidado de no ocasionar un cortocircuito entre los cables positivos y negativos. Esto podría provocar daños en el amplificador.
- Asegúrese de que el núcleo metálico del cable no entre en contacto con el panel trasero del amplificador. Esto podría provocar daños en el amplificador.

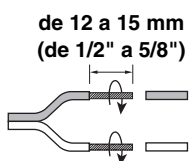


- No conecte más de un cable a cada terminal de altavoz. Esto podría provocar daños en el amplificador.
- No conecte un altavoz a varios terminales.



Conexión de los cables de los altavoces

1 Pele de 12 a 15 mm (1/2 a 5/8 pulgadas) del aislamiento de los extremos de los cables del altavoz y retuerza los cables pelados bien apretados, como se muestra.



3 Inserte a fondo los cables pelados.



2 Desenrosque el terminal.



4 Enrosque firmemente el terminal.

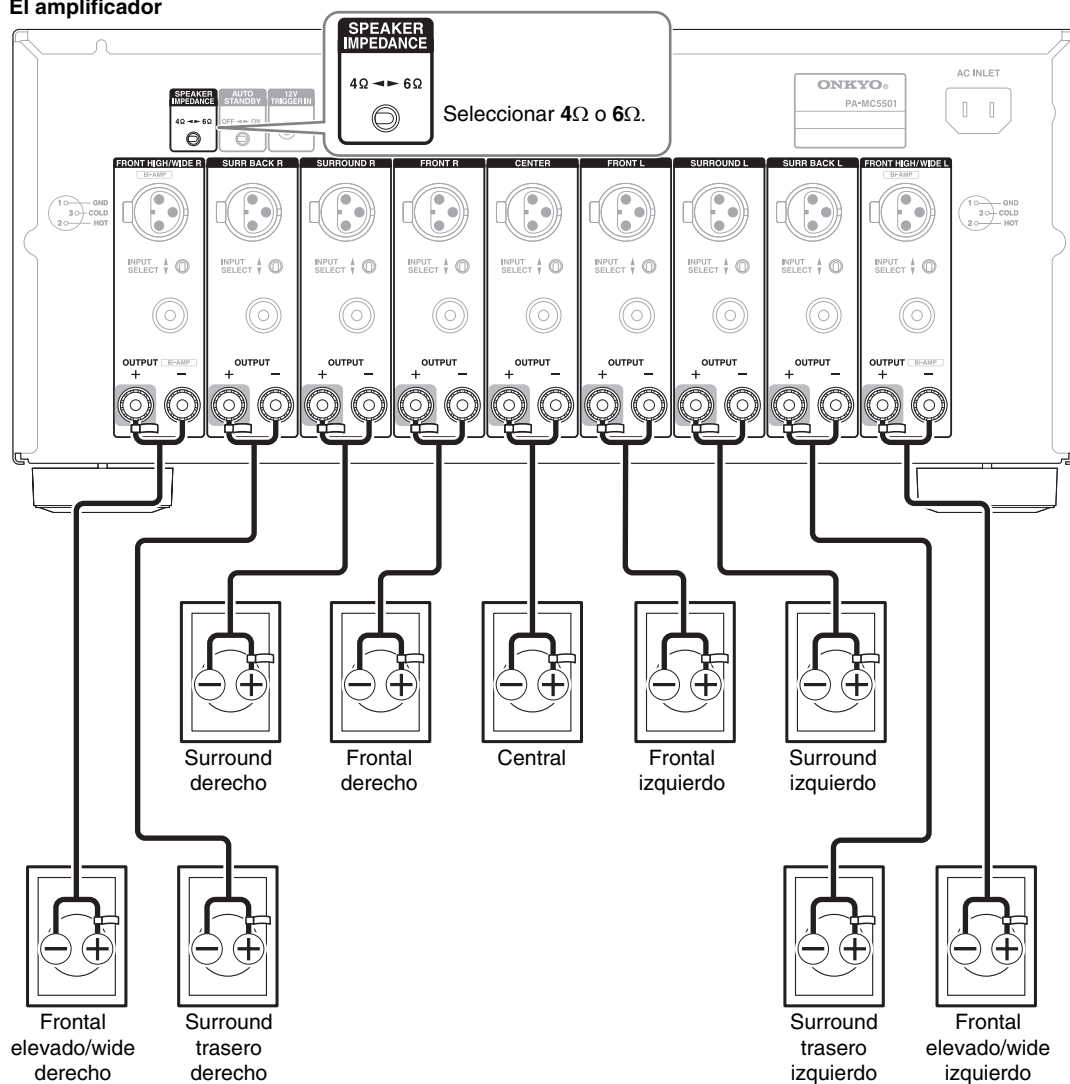


En la siguiente ilustración se muestra qué altavoz debe conectarse a cada par de terminales. Si solamente va a utilizar un altavoz de surround trasero, conéctelo al terminal **SURR BACK L**.

Nota

- Si utiliza los altavoces frontal elevado o frontal wide, debe encender el controlador AV y seleccionar los altavoces que va a utilizar. Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

El amplificador



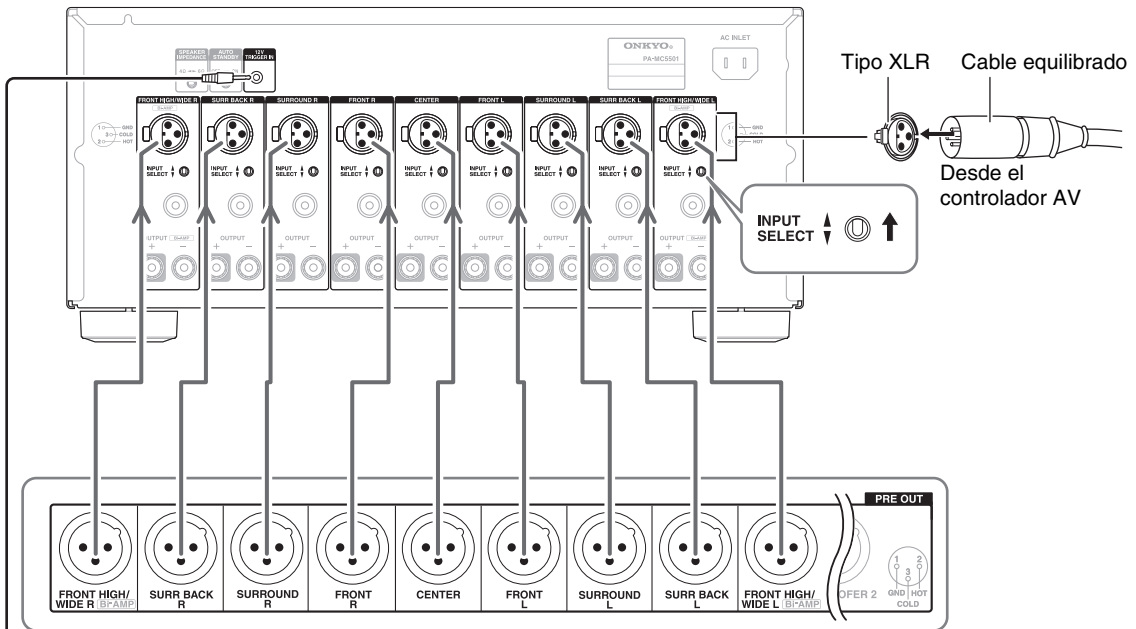
Conexión a un Controlador AV con salida XLR

Debido a que muchos usuarios adquirirán el amplificador junto con el controlador AV PR-SC5509 de Onkyo, le ofrecemos una explicación de cómo conectar el amplificador al PR-SC5509. Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

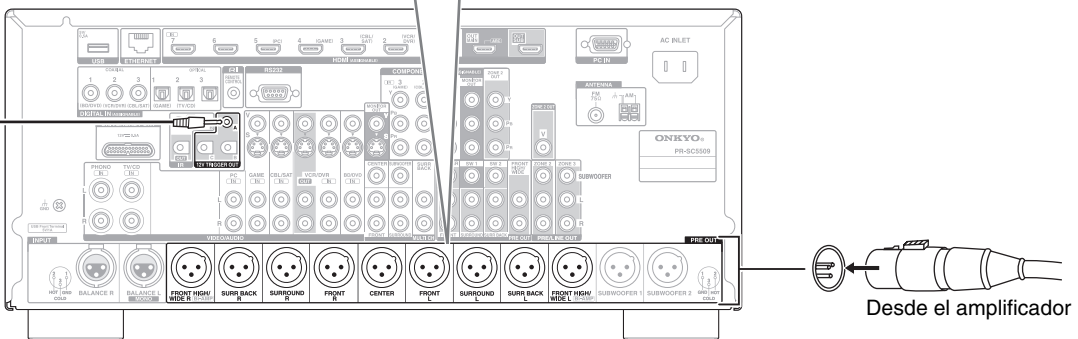
Nota

- Cuando utilice entradas equilibradas, no conecte nada a las entradas RCA.
- Asegúrese de que el cable equilibrado no está separado. Si el cable equilibrado está separado puede producirse ruido.
- Si se conecta un dispositivo que tiene el tipo de terminal estadounidense, la fase se invertirá. En este caso, cambie la polaridad del conector XLR para ajustar la polaridad al tipo europeo, antes de realizar la conexión.

El amplificador



Controlador AV

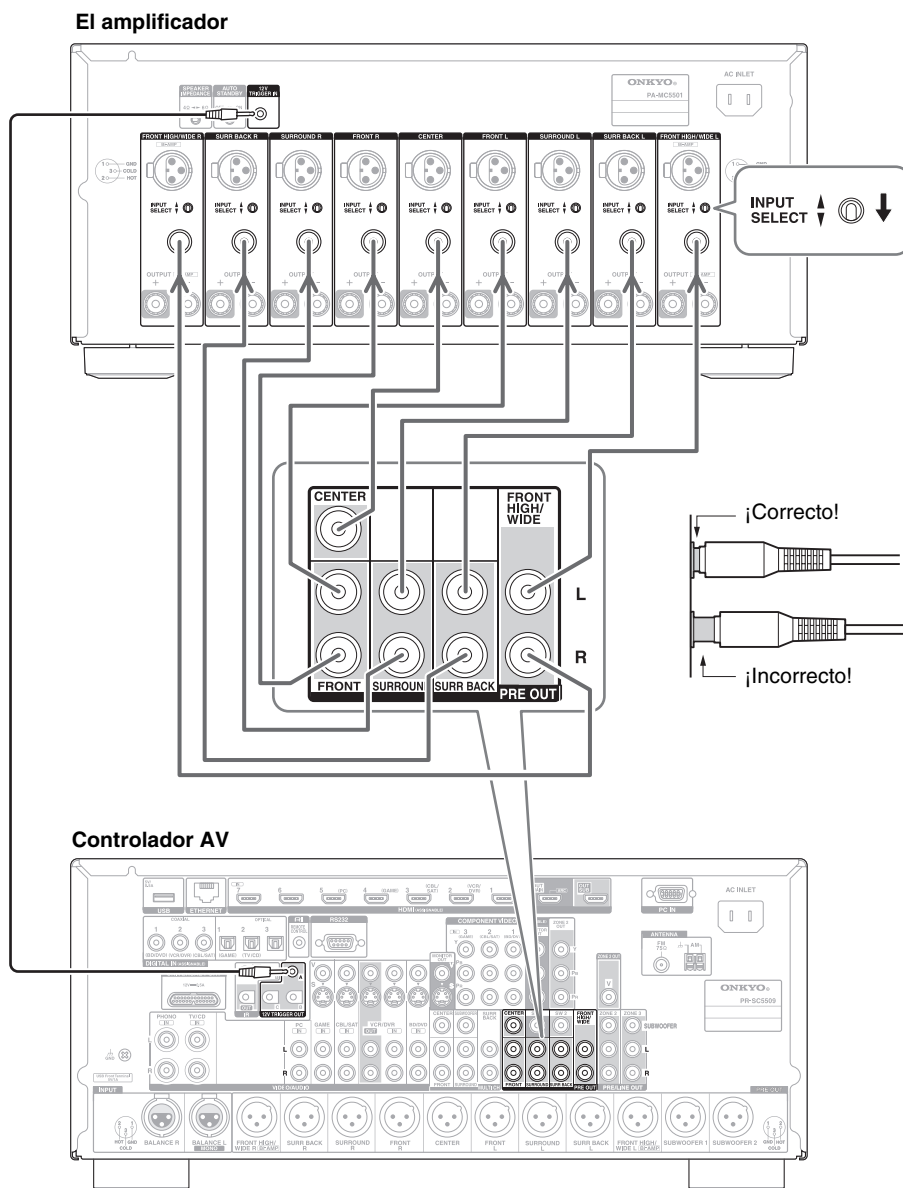


Conexión a un Controlador AV con salida RCA

Debido a que muchos usuarios adquirirán el amplificador junto con el controlador AV PR-SC5509 de Onkyo, le ofrecemos una explicación de cómo conectar el amplificador al PR-SC5509. Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

Nota

- Cuando utilice entradas RCA, no conecte nada a las entradas equilibradas.
- Asegúrese de que el cable de conectores no está separado. Si el cable de conectores está separado puede producirse ruido.
- Introduzca los conectores hasta el fondo para efectuar buenas conexiones (las conexiones flojas pueden provocar ruido o un funcionamiento inadecuado).
- Para evitar interferencias, mantenga los cables de audio y vídeo alejados de cables de alimentación y cables de altavoces.



Biamplificación de los altavoces frontales

Las salidas **FRONT L/R** y **FRONT HIGH/WIDE L/R** pueden utilizarse con los altavoces frontales y los frontales elevado/wide respectivamente, o biamplificarse para proporcionar alimentaciones independientes de agudos y graves para un par de altavoces frontales que admiten biamplificación, proporcionando así un rendimiento mejorado de graves y agudos.

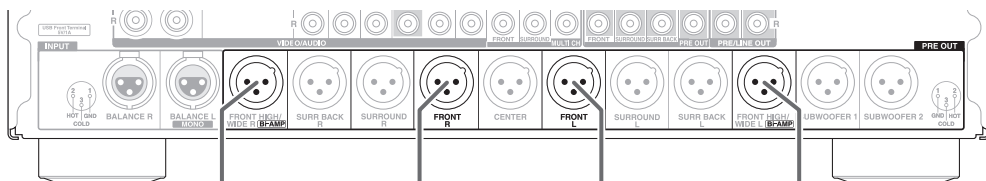
Nota

- Por favor, asegúrese de que el controlador AV soporta biamplificación.
- Cuando se utilice biamplificación, el amplificador podrá alimentar a altavoces de un máximo de 7 canales en la sala principal.
- Cuando se utilice biamplificación, no es posible usar los altavoces frontal elevado/wide.
- Para la biamplificación, las salidas **FRONT L/R** alimentan los terminales para graves de los altavoces frontales. Y las salidas **FRONT HIGH/WIDE L/R** alimentan los terminales del cono de agudos de los altavoces frontales.
- Cuando haya completado las conexiones de biamplificación que se muestran a continuación, debe encender el controlador AV y configurarlo para activar la biamplificación. Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.
- También puede utilizar conexiones no equilibradas (RCA) para la biamplificación.

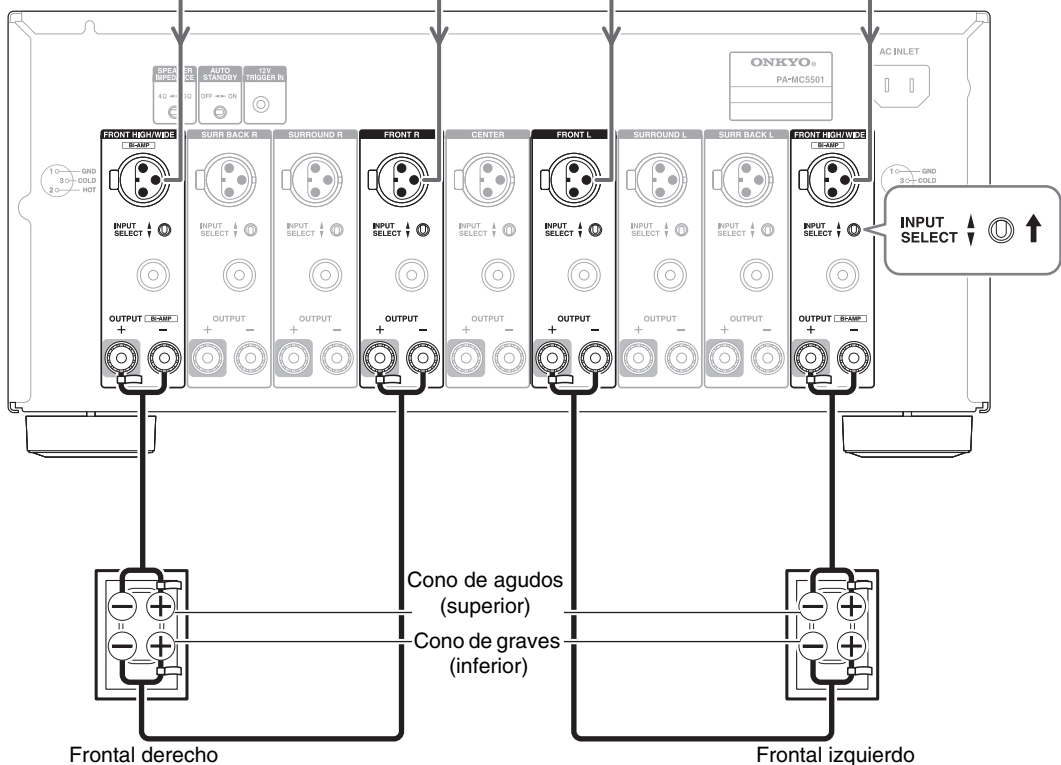
Importante:

- Cuando efectúe conexiones de biamplificación, asegúrese de retirar las barras de puente que unen los terminales del cono de agudos (superior) y el cono de graves (inferior) de los altavoces.
- La biamplificación sólo podrá utilizarse con altavoces que admitan biamplificación. Consulte el manual de sus altavoces.

Controlador AV



El amplificador



Frontal derecho

Frontal izquierdo

Conexiones multisala

Puede usar tres sistemas de altavoces con este amplificador un sistema de altavoces de sonido surround en la sala de audición principal, *Zona 2*: un sistema de altavoces estéreo en una segunda sala, *Zona 3*: un sistema de altavoces estéreo en una tercera sala. Los siguientes ejemplos se basan en el uso del amplificador junto con el controlador AV, PR-SC5509. Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

Nota

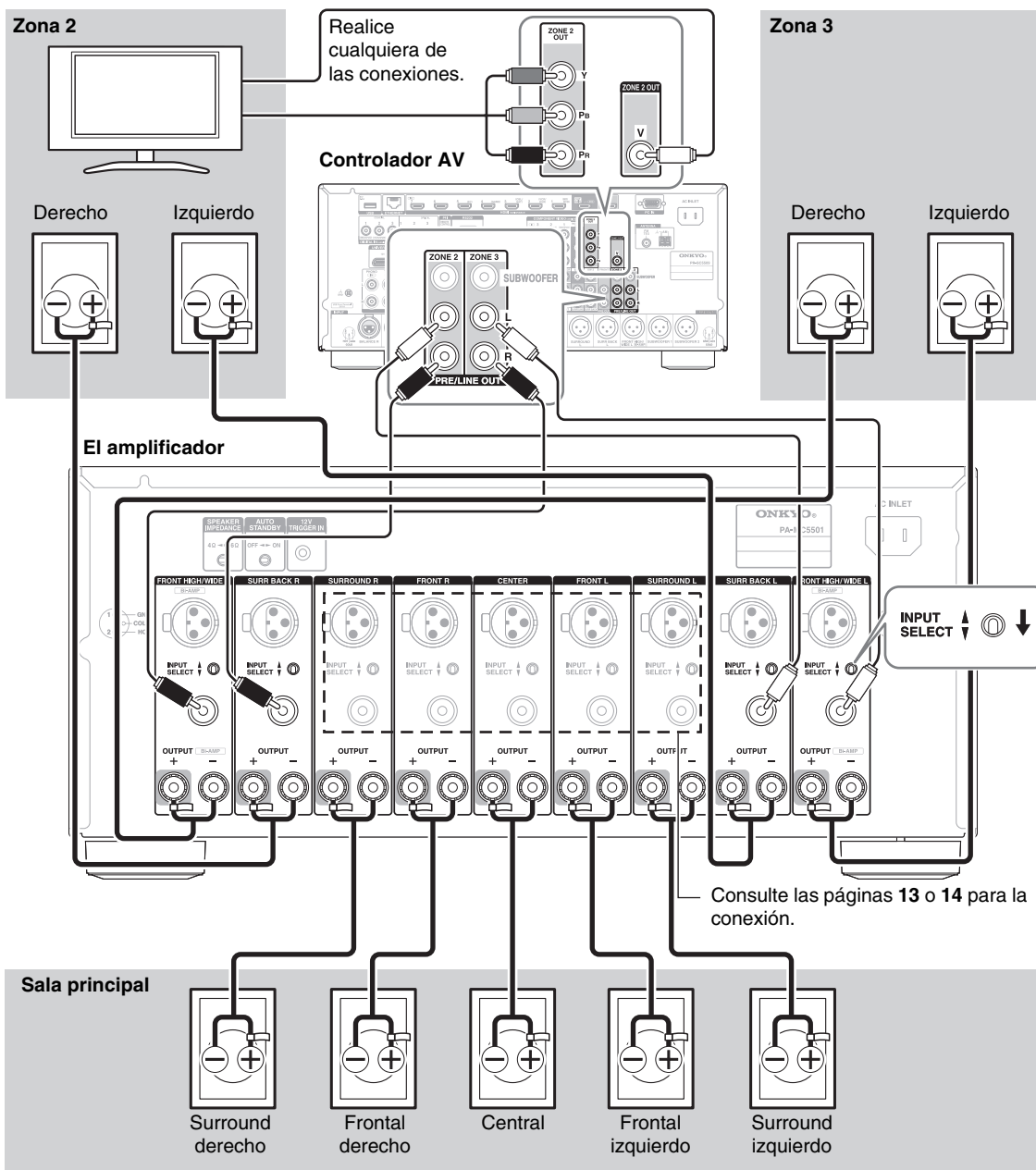
- Por favor, asegúrese de que el controlador AV dispone de capacidad multisala.
- Cuando haya completado las conexiones multisala que se muestran a continuación, debe encender el controlador AV y configurarlo para activar la capacidad multisala.
- Si el controlador AV dispone de salidas equilibradas para versatilidad multisala, también puede utilizar las entradas equilibradas del amplificador.

Conexión 1

Sala principal: puede disfrutar de reproducción surround de 5 canales.

Zona 2: puede disfrutar de reproducción estéreo de audio y vídeo de 2 canales.

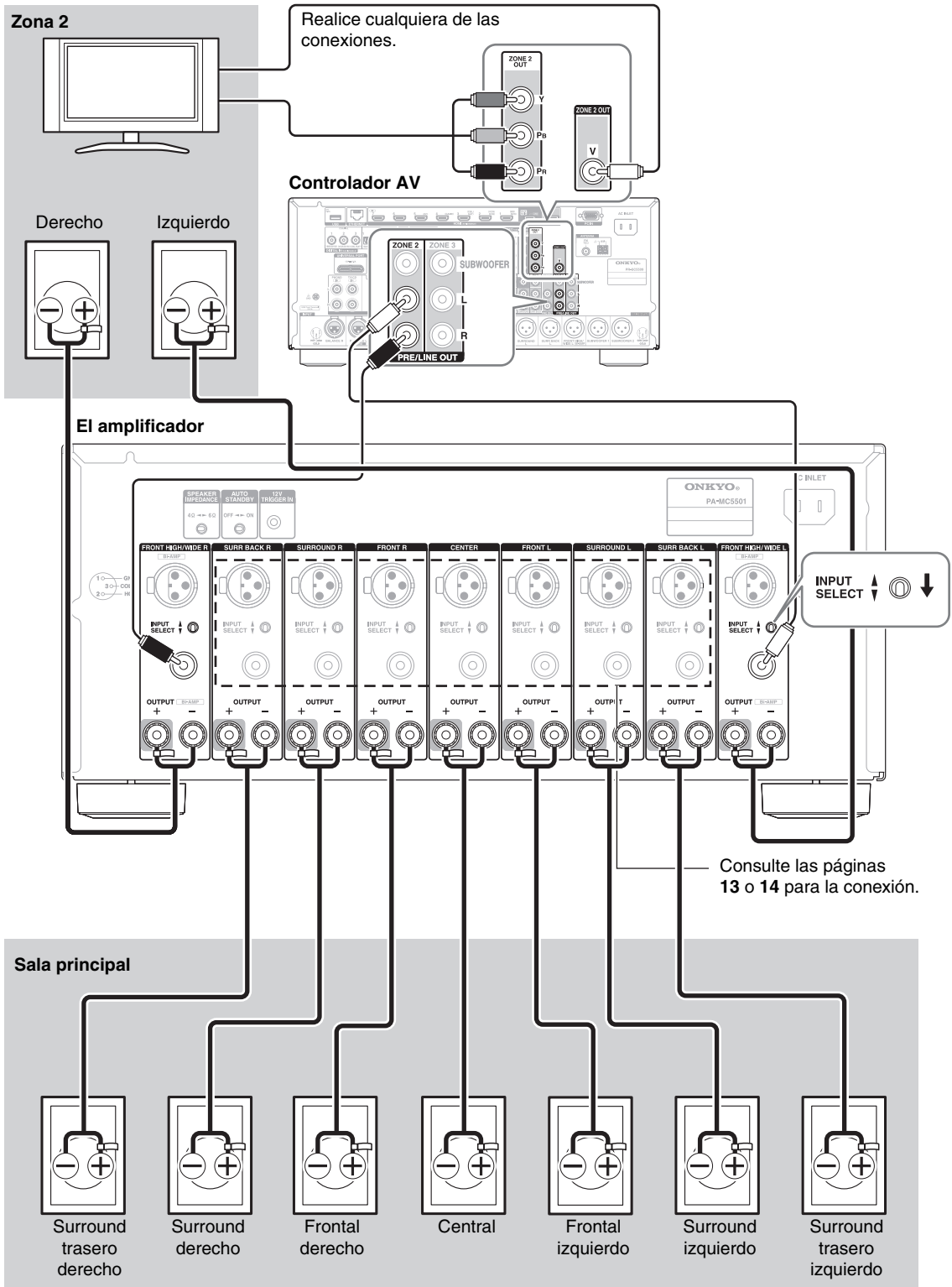
Zona 3: puede disfrutar de reproducción estéreo de 2 canales.



■ Conexión 2

Sala principal: puede disfrutar de reproducción surround de 7 canales.

Zona 2: puede disfrutar de reproducción estéreo de audio y vídeo de dos canales.



Resolución de problemas

Si el PA-MC5501 no funciona con normalidad, compruebe primero los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con su distribuidor Onkyo. Si el problema no se resuelve, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

■ No hay alimentación

El cable de alimentación no está enchufado correctamente a la toma CA de salida/entrada.

→ Enchufe el cable de alimentación a una toma de CA de salida/entrada.

■ El aparato se enciende pero no se emite sonido alguno

Conexiones incompletas.

→ Compruebe las conexiones del cable del altavoz.

→ Introduzca firmemente los conectores en los jacks.

No hay señal de entrada desde el controlador AV.

→ Compruebe la señal de entrada desde controlador AV.

Ajuste incorrecto del interruptor **INPUT SELECT**.

→ Ajuste el interruptor **INPUT SELECT** en la posición correcta.

■ El amplificador se apaga y tras restaurar la alimentación, se apaga de nuevo

Se ha activado el circuito de protección. Retire el cable de alimentación de la toma de pared inmediatamente. Asegúrese de que todos los cables de los altavoces y las fuentes de entrada están correctamente conectados y deje el amplificador con su cable de alimentación desconectado durante 1 hora. Una vez transcurrido este tiempo, vuelva a conectar el cable de alimentación y enciéndalo. Si el amplificador se apaga de nuevo, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

ADVERTENCIA

Si el amplificador genera humo, olores o ruidos anormales, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la toma de red y póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

■ El disparador de 12 V del PA-MC5501 no reacciona al del PR-SC5509

La conexión entre los terminales de disparo de 12 V es incompleta.

→ Conecte firmemente los cables a los terminales.

■ Se oye un zumbido u otro tipo de ruido

La conexión del cable de entrada es incompleta.

→ Introduzca completamente el cable de entrada a la clavija de espiga.

El ruido del cable de alimentación o del transformador de potencia afecta al cable de entrada.

→ Mantenga el cable de alimentación o el transformador de potencia alejados del cable de entrada.

El cable de alimentación o los cables del altavoz están unidos mediante cordones de clavija.

→ Esto puede causar zumbidos o ruidos. No una el cable de alimentación o los cables del altavoz mediante cordones de clavija.

La conexión de los terminales de entrada no es correcta o no está completa.

→ Por cada terminal de entrada de canales, conecte los cables únicamente al terminal de entrada equilibrada o al terminal de entrada de audio y coloque el interruptor **INPUT SELECT** consecuentemente.

Evite conectar los cables a los terminales de entrada que no vayan a ser utilizados.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida nominal

Todos los canales: (Modelos norteamericanos)
Potencia continua mínima de 150 vatios por canal, cargas de 8 ohmios, 2 canales activos de 20 Hz a 20 kHz, con una distorsión armónica total máxima del 0,05% (FTC)
Potencia continua mínima de 175 vatios por canal, cargas de 8 ohms, 2 canales activos a 1 kHz, con una distorsión armónica total máxima del 0,7% (FTC)
Potencia continua mínima de 185 vatios por canal, cargas de 6 ohms, 2 canales activos a 1 kHz, con una distorsión armónica total máxima del 0,1% (FTC)
(Modelos europeos)
9 canales × 220 W a 6 ohm, 1 kHz, 1 canal activo de 1 % (IEC)

Potencia dinámica*

* IEC60268-Potencia de salida máxima a corto plazo

400 W (3 Ω, frontal)

300 W (4 Ω, frontal)

180 W (8 Ω, frontal)

THD+N (Distorsión armónica total+ruido)

0,05 % (20 Hz - 20 kHz, media potencia)

Factor de atenuación 60 (frontal, 1 kHz, 8 Ω)

Sensibilidad de entrada e impedancia

1 V, 47 kΩ (no equilibrado)

2 V, 22 kΩ (equilibrado)

Respuesta de frecuencia

5 Hz - 100 kHz/+1 dB, -3 dB (no equilibrado)

Relación señal/ruido 110 dB (no equilibrado, IHF-A)

Impedancia de altavoces

4 Ω - 16 Ω

Generales

Alimentación	(Modelos norteamericanos) CA 120 V, 60 Hz (Modelos europeos) 220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	(Modelos norteamericanos) 11,7 A (Modelos europeos) 1050 W
Consumo de energía sin sonido	(Modelos norteamericanos) 80 W (Modelos europeos) 75 W
Consumo de energía en el modo en espera	(Modelos norteamericanos) 0,2 W (Modelos europeos) 0,3 W
Dimensiones (An × Al × Pr)	435 mm × 198,5 mm × 446,5 mm 17-1/8" × 7-13/16" × 17-9/16"
Peso	22,2 kg (48,9 lbs.)

■ Entradas de audio

Entradas de balance 9

Entradas no equilibradas

9

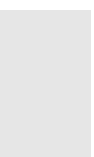
■ Salidas de altavoces

FL, FR, C, SL, SR, SBL, SBR, FHL/FWL, FHR/FWR

■ Terminal de control

12 V Trigger In 1

Las especificaciones y características están sujetas a cambios sin previo aviso.



ONKYO

ONKYO SOUND & VISION CORPORATION
2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163
<http://www.onkyo.com/>

ONKYO U.S.A. CORPORATION
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 800-229-1687, 201-785-2600 Fax: 201-785-2650
<http://www.us.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555
<http://www.eu.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH (UK BRANCH)
The Coach House 81A High Street, Marlow, Buckinghamshire, SL7 1AB, UK
Tel: +44-(0)1628-473-350 Fax: +44-(0)1628-401-700

ONKYO CHINA LIMITED
Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.
Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
<http://www.ch.onkyo.com/>

ONKYO CHINA PRC
1301, 555 Tower, No.555 West NanJin Road, Jin an, Shanghai,
China 200041, Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396

SN 29400875

(C) Copyright 2011 ONKYO SOUND & VISION CORPORATION Japan. All rights reserved.

Y1107-1



* 2 9 4 0 0 8 7 5 *